

市民会議所を 目指して!

上尾商工会議所
は地域の皆様に役
立つ情報の提供と
事業活動に取り組
んでいます。



あぴお

8
Aug.11

上尾商工会議所情報紙 〔13万部発行〕

2011年8月1日発行 Vol.100

配布地域:ポスティングにより、上尾市・桶川市・伊奈町の
全戸およびさいたま市の一部に配布

●ポスティングに関するお問い合わせは
(株) 埼玉ロジスティックス (TEL.726-9240)
までご連絡ください。

発行所:上尾商工会議所
〒362-8703 埼玉県上尾市ニツ宮750番地
TEL.048-773-3111 FAX.048-775-9090
http://www.ageocci.or.jp E-mail:inf@ageocci.or.jp

ここに人あり

女子団体戦で2年連続全国大会出場!

埼玉県立上尾鷹の台高等学校 将棋部のみなさん

創部してから、ともに
成長を重ねた仲間たち。
いざ、鷹揚と夏空へ!

上尾鷹の台高校は、前身である上尾沼南高校と上尾
東高校の統合により2008年に新生開校。埼玉産材の杉
板を多用した校舎は、木の香り漂う落ち着いた雰囲気
です。充実した設備に加え、豊かな自然環境も同校の
自慢の1つで、周辺の雑木林には絶滅危惧種のオオタ
カも生息しています。上尾沼南高校時代、2005年にオ
オタカが合宿所の窓を突き破って飛び込んできたこ
とがあり、前代未聞の珍事は新聞にも掲載されました。
これにちなんで校名に「鷹」の字をつけ、校訓も「鷹
揚(ようよう=『詩経』より、鷹が天空を飛ぶように、
力強く悠然としている様)」としました。どちらにも、
「鷹の台で学ぶ生徒たちが、3年間で鍛え蓄えてきた力
を秘めながら、社会という大空に力強く羽ばたいてい
ってほしい」という願いが込められています。

同校将棋部は、3年前に創部。現在の3年生部員のみ
なさんが第1期生です。「現在、部員数は11名。本校に
入学してから将棋を始めたという部員がほとんどな
んです」と話すのは、同部を指導されている松井清
利先生(四段・埼玉高校将棋連盟理事)。「一局集中で、
コツコツやっていると、あるときグンと伸びるんです。
だから、将棋は面白い。先日原市将棋連盟のみなさん
が指導対局にきてくださり、棋力向上に大いに役立
ちました。全国大会に出場する山口、福田、関口には、
本番に向けて気持ちを作ってほしい。3年生最後
の夏に、最高の思い出ができることを祈っています!」



▲上尾鷹の台高校将棋部のみなさん。後列左から4人目が部長の矢部拓也さん(3年生)



▲(左から)山口雅代さん(3年生)、福田有理さん(同)、関口彩子さん(同)の3人が、5
月開催の「第47回全国高等学校将棋選手権埼玉県大会」女子団体の部に出場し、見事
2連覇を達成!8月4、5日に福島県郡山市で開催される全国大会に駒を進め、昨年果
たせなかったベスト8入りを目指します!



▲大活躍の女子3人組に続き、6月に開催された「第24
回全国高等学校将棋竜王戦埼玉県大会」で、奈良史樹
さん(3年生)がB級3位に入賞しました!



■取材協力/埼玉県立上尾鷹の台高等学校 <http://www.takanodai-h.spec.ed.jp>

みんなお風呂が大好きだ!



極楽湯イメージガール
早坂 あい・駒本 宏美・大瀧 衣里子 (ワタナベエンターテインメント)

今年の夏も、ゆったりと、こころもからだも極楽三昧。

天然温泉 極楽湯 2人浴特別優待券

平日	週末・祝
通常700円	通常800円
この夏 600円	

※本券1枚で5名様までご利用できます。
※本クーポンをフロントにご提示下さい。※他券との併用はできません。※本券は上尾店でのみご利用いただけます。※当店で温泉入浴に限り関係者とみなされず、別荘(アウト)及び別荘の方は、ご入館をお断りします。※タオルは別途ご利用ください。
クーポン有効期限:平成23年9月4日(日)まで

天然温泉 極楽湯 2人浴特別優待券

平日	週末・祝
通常700円	通常800円
この夏 600円	

※本券1枚で5名様までご利用できます。
※本クーポンをフロントにご提示下さい。※他券との併用はできません。※本券は上尾店でのみご利用いただけます。※当店で温泉入浴に限り関係者とみなされず、別荘(アウト)及び別荘の方は、ご入館をお断りします。※タオルは別途ご利用ください。
クーポン有効期限:平成23年9月4日(日)まで

天然温泉 極楽湯 お子様優待券

平日	週末・祝
通常350円	通常400円
この夏 100円	

※本券1枚で5名様までご利用できます。4歳~小学生までのお子様のみご利用いただけます。
※フロントにてお一人様100円を換領します。※本券は上尾店でのみご利用いただけます。
クーポン有効期限:平成23年9月4日(日)まで

回数券特売! 5,000円

1冊10枚綴り
通常価格6,000円のところ

※回数券は土日祝日関係なくご利用頂けます。 ※回数券の有効期限はH25.3.31となります。

8月16日(火) 2周年記念 入館料 390円

おかげさまで! 2周年記念 入館料 390円

日頃の感謝を込めて

8月は毎日 お子様おやつプレゼント

※小学生までのお子様を対象となります。

ご利用料金	大人(中学生以上)	子供(4歳~小学生)
平日	会員 650円 一般 700円	会員 300円 一般 350円
土日・祝	750円 800円	350円 400円

回数券(10枚綴り) 6,000円

※会員様のみ販売
※土日・祝日もご利用いただけます。
※10歳までの小児は無料です。
※表示価格は全て税込価格となります

天然温泉 極楽湯 上尾店 048-779-2641

年中無休 〒362-0013 埼玉県上尾市大字上尾村500-1
営業時間/朝9:00~深夜2:00(最終入館受付時間 深夜1:20)
※施設点検等により臨時休館する場合がございます。

第144回通常議員総会を開催！

6月26日、第144回通常議員総会が三重県鳥羽市の戸田家会議室にて開催されました。

冒頭挨拶に立った小谷会頭は、出席者への謝意と共に「日本は歴史上、2度の奇跡を起こしました。一つは、明治維新の時、幕藩体制から近代国家を一気につくったこと。



▲開会にあたり、挨拶に立つ小谷会頭

第二は敗戦後、数十年の間に復興し世界有数の経済大国に発展したことです。そして、今再び奇跡を起こして、何としても日本を復活させなければなりません。被災地では商工業者からの様々な相談が商工会議所へ急増していると聞き及んでいます。まさに商工会議所の存在感は、こういう時だと感じました。当所も多くの課題を抱えています。役員議員の皆様と一緒に考え、知恵を出し合っていきたいと考えています」と述べました。

議事では、平成22年度事業報告書並びに収支決算報告書、平成23年度収支予算の一部補正(案)の2議案について審議が行われ、両議案とも全員賛成で可決承認されました(本人出席者数30名、委任状行使者数54名)。平成22年度事業報告については本紙7月号でご紹介した通りですが、収支決算報告は一般会計をはじめとする9会計で総合計5億3831万円、繰入金5716万円、純合計4億8115万円となりました(下記グラフ参照)。また、平成23年度収支予算の一部補正(案)については、繰越金が確定したことにより、当所予算額・総合計3億7990万円から補正予算額・総合計3億7433万円へ予備費を中心に補正しました。

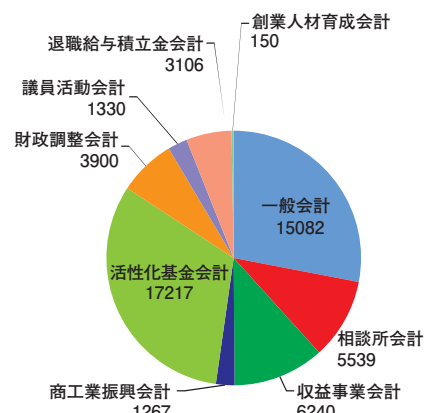
総会終了後は、鳥羽商工会議所顧問(前会頭)で鳥羽水族館名誉館長の中村幸昭氏による“鳥羽の街づくり”をテーマとした記念講演をお聴きしました。同氏の多才な人柄に触れると共に、永年にわたる豊富な経験に基づく含蓄溢れるお話をいただきました。



▲自らの人生を熱く語る鳥羽商工会議所・中村顧問

会計別決算規模

(単価: 万円)



第7期 塾生募集

上尾未来大学 聚正義塾

新しい時代を自ら切り開く
自ら学び自ら研鑽する場を提供します

上尾商工会議所では、次代を担う人材育成を目的として、平成14年より『上尾未来大学・聚正義塾(しゅうせいぎじゅく)』を開催し、これまでの卒業生は延 290 名を超えています。

聚正義塾の基本理念は、自ら考え自ら積極的に行動できる“高い志”を持ったリーダーを育成することです。この塾では、各講座前半には各界で実践し活躍している多彩な講師陣による講義に学び、後半では塾生同士のディスカッションを行い、視野や価値観を広げ自らを飛躍させることができます。10月に開講する第7期に向けて、塾生を募集しています。自らのレベルアップと、生涯の友をつくる場として、また先の見えない厳しい経済環境の中で、ピンチをチャンスに変えるためにも、ぜひこの機会に聚正義塾を受講しませんか。



募集要項

★開講期間

平成23年10月より、翌年7月迄とし、毎月1回の計10回の講座を開催します。

★受講資格

受講資格は、原則として上尾市内在住または在勤・在学中、本塾の趣旨を理解いただいた方。

★講義時間

講義時間は、原則として開催月の第3木曜日の午後6時から午後9時とします。前半を講義、後半をグループディスカッションとします。

★講義会場

講義会場は、原則として上尾商工会議所の会議室とします。

★定員

50名(定員になり次第締め切り)

★修了証

優良受講者には、本塾規定により修了証を交付します。

★受講料

受講料は、1名につき50,000円です。欠席の場合は、代理出席も可能です。

★企画・運営

商工会議所中小企業振興委員会並びに、聚正義塾運営委員会によって、塾生の自主性を重んじ、企画・運営を行っています。

第7期講師陣(抜粋)

期 間

平成23年10月より、平成24年7月まで
毎月第3木曜日 全10回

ガイダンス: 聚正義塾前塾頭 石倉 正仁 氏



講師: (財)日本サッカー協会
顧問 犬飼 基昭 氏



講師: (有)志ネットワーク社
代表取締役 上甲 晃 氏



講師: (株)プレジデント社
代表取締役社長 藤原 昭広 氏



講師: 中国評論家
石 平 氏



講師: (有)オドール
代表取締役 新井 順子 氏



講師: 埼玉県児童福祉審議会委員
前埼玉県教育委員長 松居 和 氏



講師: NPO法人市民シアターエフ
代表理事 竹石 研二 氏



講師: 上尾メディックス
監督 吉田 敏明 氏

お問い合わせ 上尾商工会議所
お申し込みは

〒362-8703 上尾市ニツ宮750 E-mail: syusei@ageocci.or.jp
TEL: 048-773-3111 FAX: 048-775-9090
http://www.ageocci.or.jp/syusei/

TAKE OUT すしの 若丸

楽しいお持ち帰り

あげお福の日
毎月29日
おまかせ
上にぎり 600円
通常780円

ご予約に際した
御注文承ります
※配達・出前は
しておりません
持ち帰り専門の
寿司店です

上尾市西門前328-1 上尾市場通り
TEL.048-777-3961
AM10:00~PM8:00

受賞
環境大臣賞受賞
愛・地球賞受賞

モデルルームいつでも見学できます

特許工法
GEO POWER SYSTEM

地熱の家

埼玉体感ハウス

地球温暖化防止 CO2削減住宅

地熱利用注文住宅の企画・設計・施工 上尾市日の出 3-3-20
(株)ムサシノ建設 048-772-7123
http://www.ii-ie.net/~musasino/

頭痛 肩こり 腰痛 生理痛

骨格・骨盤のゆがみが原因かもしれません。
骨格受診してみませんか?

ふじのカイロプラクティック
受付時間 9:00~21:00(初検時受付は19:00迄) 不定休 伊奈町小室
048-723-3512 予約 伊奈町小室 優先 766-11

名産総裁賞 極上カステラ大一品
夏の贈り物に!!

どころでん あんみつ

菓匠 つくも

上尾市柏座1-10-6
営業時間: 9:30~18:00
TEL・FAX775-7805
http://www2.tba.t-com.ne.jp/tsukumo

あだち 内科 クリニック

院長 足立 喬子

●診療時間
AM.9:30~PM.1:00 PM.3:00~PM.7:00
土曜 PM.9:30~PM.1:00
●休診日 木曜・日曜・祝日

048-771-3322 有

上尾駅東口 アリコパール上尾サロン館1F
http://www.citydo.com/sp/048-771-3322

とにかく安く! カラーコピー するより安い! **きれいなカラー印刷**

A4片面カラー印刷
1000枚 用紙コート(73)・印刷・配送代込み ※データ制作費別途
6,950円 (税別)

名刺 片面カラー 100枚 **980円 (税別)**

A32つ折 パフレット 500枚 **25,000円 (税別)**

フルカラー のぼり 10枚 **28,000円 (税別)**

上尾・さいたま市・川口・東京商工会議所会員
■お問い合わせ、お見積りなどお気軽に電話ください。

印刷の事なら http://www.nissei-kikaku.co.jp 和雑貨通販 http://和雑貨.jp

株式会社 日生企画
TEL.048-650-8821 FAX.048-650-8820
E-mail: info@nissei-kikaku.co.jp

～デザイン制作から承ります～ (広告有効期限: 平成23年5月末日)

上尾・さいたま市・川口・東京商工会議所会員
TEL.048-650-8821 FAX.048-650-8820
E-mail: info@nissei-kikaku.co.jp

見つけますあなたのお住まい。

不動産全般
不動産 仲介
売買 賃貸

税制 相続
設計 増改築

誠実に真心で奉仕する。住まいの……
(有)日通ハウジング
048-772-0588
URL: http://www.nittsuhousing.co.jp/
●木曜定休 ●埼玉県上尾市浅間台4-12-2

激安!! パソコン教室
月々3,150円 習い放題!!

お得な無料キャンペーン実施中!!
初心者大歓迎!! 毎日通ってもOK!! 受講回数無制限!!

あびお持参の方限定
初回月謝無料!!

パソコンが全く初めての方の為に、基礎コースをご用意しております。
ビデオ学習は一切行っておりません。インストラクターが一人一人丁寧に教えます!
分からない所は繰り返し学べます。

Ator's PC school 上尾教室 048-780-2776
上尾市柏座2-2-20 藤栄ビル1-A
上尾駅西口徒歩5分 日・祝定休
営業時間: 10:30~19:00 **無料体験** ▶予約受付中!

こんな時だからこそ！新たな取り組みで利益アップ ～経営革新セミナー受講者募集～

上尾商工会議所では、8月より短期集中のプログラムで、経営革新計画書の作成が出来るセミナーを開催します。今の状況を打破するために「こんな事をしたらどうだろう？」と思っている事を、計画書に落とし込むお手伝いを致します。専門の3名の講師が、経営者の目線になり、きめ細やかに受講者の進み具合に応じてご支援します。セミナー期間中に間に合わなくとも、引き続き専門家派遣(無料)により経営革新計画の承認に結び付けます。ぜひ、この機会に新たな取り組みにチャレンジしてみませんか？

『経営革新計画』承認制度とは・・・

中小企業新事業活動促進法に基づく中小企業支援策の一つです。中小企業が自社にとって新しい取り組みを行う際に、ビジネスプラン(経営革新計画)を作成し、都道府県に申請して、承認が得られた場合に、さまざまな公的支援が得られる制度です。承認件数は増加の一途をたどり、昨年度に埼玉県では500件超の経営革新計画が承認されています。

経営革新計画承認のメリット

承認を受けると、低利の融資や税制上の特例など多様な支援を受ける事ができます。
◇税の特例措置 ◇保証・融資の優遇措置 ◇投資・補助金の支援措置 ◇販路開拓の支援措置 ◇その他の優遇措置
※経営革新計画承認は、支援措置を保証するものではありません。実施機関の審査が必要となります。

◆経営革新セミナーカリキュラム

日 程	テーマ及び内容
8月27日(土) 10:00～17:00	第1週 経営革新にチャレンジしよう！ 【講演 ①】経営革新とは何か？ 【講演 ②】経営革新支援(公的支援)の解説 【グループ討議】各社の現状分析と経営革新に向けた意見交換
9月 3日(土) 10:00～17:00	第2週 経営革新のテーマを考えよう！ 【講演 ①】経営革新成功企業から学ぼう！ 【講演 ②】こうすればできる！“自社から買いたい”と言わせる職場づくり 【計画作成】経営革新テーマの作成・県職員による計画内容のチェック
9月10日(土) 10:00～17:00	第3週 経営革新計画を作成しよう！ 【講演】変化をチャンスにする必勝販売戦略 【計画作成】経営革新計画の作成・県職員による計画内容のチェック

※計画停電実施の際は、変更の可能性があります。

【会 場】上尾商工会議所 3階 大会議室

【定 員】30名(定員になり次第、締め切り)

【受講料】5,000円(全3日間、消費税・資料代などを含む)

【対 象】新たな事業に挑戦する経営者・経営幹部

【講 師】中小企業診断士 飯田 順 氏
中小企業診断士 清水 敏行 氏
中小企業診断士 田村 雅司 氏

【問合せ・申込み】上尾商工会議所(TEL773-3111)

<http://www.ageocci.or.jp/keieikakushin.html>

あなたもチャレンジしてみませんか！ くらしに役立つ身の回り品アイデア

～第14回 アイデアグランプリINあげお～

アイデアの時代を迎え、発明・アイデアなど知的財産への関心が高まる中、上尾商工会議所では“知財駆け込み寺”として14回目を迎える“アイデアグランプリINあげお”を今年も開催致します。これは中小企業者の相談窓口機能の一翼を担う一方、市民アイデアによる街と産業の活性化に取り組むことを目的としています。



▲毎回たくさんの力作と人で賑わう展示会場

発明・アイデアというと難しく考えがちですが、専門的知識や技術がなくても、身の回りの日常生活で困ったことや、不便に感じたことに対してどうしたらより便利になるか、解決できるかといった問題意識を持っていれば、アイデアひとつで解決できることがたくさんあります。また、一般のサラリーマンや主婦などのちょっとしたアイデアが商品化され、成功事例も出ています。“アイデアグランプリ I Nあげお”は、皆さんの日常生活での創意工夫やアイデアを広く募集するものです。あなたも身近なところからアイデアを考えて、チャレンジしてみませんか！

◇募集するアイデア テーマは、「くらしに役立つ身の回り品の商品化可能なアイデア」です。毎日の生活で、このようなものがあれば便利だな…と思うことはありませんか？そこで今回は、エコグッズ・台所用品・清掃用品・水回り品などの家庭用品、衣料品、レジャー用品、健康・介護などの身の回り品(日用品)のアイデアを幅広く募集します。尚、応募は第1次審査を通った場合に、第2次審査での展示用試作品(アイデアの概要・ポイントが見た目でわかるものでも可)を出品いただけるもので、未発表のものに限ります。

◇応募方法 所定の応募用紙にてご応募ください。応募は無料で、1人何点でも、どなたでも応募できます。応募要綱及び用紙は、上尾商工会議所窓口にて配布します。また当所ホームページ(<http://www.ageocci.or.jp>)からもダウンロードできます。応募時に試作品の提出は不要ですので、応募用紙のみお送りください。尚、応募用紙は返却致しません。

◇締 切 9月30日(金) 到着受付分までとします。

◇審 査 主催者、(社)発明学会、専門家等により書類(応募用紙)による第1次審査を行ないます。第1次審査通過作品は、11月12日(土)・13日(日)に上尾市民体育館で開催するあげお工業フェア(あげお祭り・アグリフェスタ同時開催)で試作品を展示します。第2次審査は、来場者による一般会場投票も参考にグランプリ1点(賞状・賞金3万円)、準グランプリ1点(賞状・賞金1万円)、優秀賞数点(賞状・賞金5千円)を選出します。

◇申込・お問合せ 上尾商工会議所「アイデアグランプリ」係(TEL.773-3111)

◇共 催 上尾アイデアクラブ・上尾レディースアイデアクラブ

平成23年度埼玉県エキスパートサポート事業

経営革新 セミナー

今こそ新たなチャレンジの時！

経営革新(中小企業の新たなチャレンジ)には、様々な公的支援が用意されています。新たなチャレンジを「経営革新計画」にまとめ、県の承認を取得した企業の多くが、売上・利益の拡大、顧客満足の向上を実現させています。さあ、今こそ、あなたが経営革新にチャレンジする時です!!

チャレンジャー 大募集!!

8/27^土 9/3^土・10^土

全3回 毎週土曜日の開催 午前10時～午後5時
※計画停電実施の際は変更の可能性があります。

会 場 ●上尾商工会議所 3階 大会議室

定 員 ●30名(定員になり次第締め切ります)

受 講 料 ●5,000円(消費税込・全3日間・資料代含む)

対 象 ●新たな事業に挑戦する経営者・経営幹部

申 込 方 法 ●申込書に必要事項をご記入の上、
直接窓口もしくはFAXにてお申込ください。

講
師



飯田 順(中小企業診断士)
コンサルティング会社にて中小企業支援を担当。現在、足立区役所経営相談員や全国の公的機関専門家として中小企業支援に携わる。数十社の経営革新計画の承認取得実績あり!



清水 敏行(中小企業診断士)
専門商社でブランドマネジャーを担当。その後、コンサルタント会社での経営支援や大学講師として人材教育などに携わる。マーケティング分野の著書多数!



田村 雅司(中小企業診断士)
ゼネコン勤務の後、オフィス家具メーカーにて商品企画を担当。人材育成支援や事業所の生産性向上、製造現場におけるムダ取り指導などの実績多数!

●スケジュール

日程	テーマ・内容
第1週 8/27(土)	経営革新にチャレンジしよう! 【講演】経営革新とは何か? 【講演】経営革新支援(公的支援)の解説 【グループ討議】各社の現状分析と経営革新に向けた意見交換
第2週 9/3(土)	経営革新のテーマを考えよう! 【講演】経営革新成功企業から学ぼう! 【講演】こうすればできる!“自社から買いたい”と言わせる職場づくり 【計画作成】経営革新テーマの作成・県職員による計画内容のチェック
第3週 9/10(土)	経営革新計画を作成しよう! 【講演】変化をチャンスにする必勝販売戦略 【計画作成】経営革新計画の作成・県職員による計画内容のチェック

●主 催: 上尾商工会議所・桶川市商工会
北本市商工会・鴻巣市商工会・伊奈町商工会

お問い合わせ・お申し込みは
TEL/048-773-3111 FAX/048-775-9090

上尾商工会議所 中小企業相談所
〒362-8703 上尾市二ツ宮750

行ってきました「北海道一周・青森12日間の旅」

中村 充さん <上尾鹿児島県人会会長・上尾市井戸木在住>

兄80歳、自分70歳を記念して、自分と兄夫婦、妹との4人で北海道旅行を企画しました。6月13日に車でスタートして、常磐自動車道から東北自動車道へと抜け、フェリーで津軽海峡を渡って「函館」に入りました。

函館で宿泊し、2日目は函館から西廻りに「松前」「江差」と進み、奥尻島を左手に眺めながら「弁慶岬」へと車を走らせ、積丹半島をぐるりと回って小樽にて宿泊。

3日目は「札幌」を経由し、「旭川」にある話題の旭川動物園を見学。その後、「留萌」「苫前」へ行って「天塩」に宿泊。

4日目は夜が明けきらないうちに起床し、信号も無く真っ直ぐに続くオロロン街道を北へと向かい、稚内港から船に乗り換えて、約2時間かけて「礼文島」に渡りました。島では観光バスで巡る3時間のツアーにて、「スコトン岬」や「澄海岬」や「桃岩」などの美しい風景や、礼文島のみに生息する野生の蘭「レブンアツモリ草(写真①)」を楽しみ礼文島を後にしました。その後、日本最北端の「宗谷岬」に行き、オホーツク海を左手に眺めながら南下し「クッチャロ湖」「千畳岩」を経由し「紋別」で宿泊。

5日目は、「サロマ湖ワッカ原生花園」「能取湖」「網走刑務所」「天都山斜里」「ウトロ」「羅臼」「標津」「風蓮湖」を経由して、根室にて宿泊。濃霧のために知床半島は見えませんでした。

6日目は、黒百合の群生地でも有名な「納沙布岬」・「浜中湾」「厚岸湾」「釧路」を経由し、細岡展望台から日本で最も広い「釧路湿原」を眺め、仲の良いつがいのフクロウ(写真②)を撮影しました。「摩周湖」を経由し川湯温泉にて宿泊。

7日目は、「屈斜路湖」「美幌峠」を経て「北見」へ。日本の滝百選に選定された銀河の滝が有る「層雲峡(写真③)」の雄大な景色を堪能。「旭川」「美瑛」「富良野」を経由して「帯広」で宿泊。右端が筆者



▲③銀河の滝の前にて。右端が筆者

8日目は、「旧幸福駅(写真④)」「花畑牧場」「広尾」「襟裳岬」、サラブレッドの種馬生産地の「日高牧場」「支笏湖」「苦小牧」「地球岬」と経由して登別温泉で宿泊。

9日目は、まず「洞爺湖」を一周し、「内浦湾」を左手に眺めながら「長万部」へ。「八雲」「森町」「大沼公園」を経由し「恵山岬」にて宿泊。

10日目の早朝、干潮時にしか入れない海に沈む露天風呂の「水無海浜温泉」に入浴しました。その後、「函館朝市」に寄って土産物を購入してからフェリーにて北海道を後にし、大間温泉海峡保養センターにて宿泊。

11日目には、マグロの一本釣りで有名な「大間崎」を見て、津軽海峡を右手に見ながら南下し、途中で「仏ヶ浦」でグラスボートにて観光し、「かわうち湖」を経由して恐山へ行きました。その後、陸奥湾を右手に見ながら「むつ市」「横浜町」「野辺地町」を通って浅虫温泉に宿泊。ここでは津軽三味線を堪能しました。

12日目は、東北自動車道を南下し、世界遺産登録前日に「平泉金色堂」を見学してから帰路につきました。

今回は、あらかじめ宿は決めずに、国民宿舎やビジネスホテル等を活用し、浮いた費用で現地の名物を食し、気楽な梅雨を避けての良い旅でした。



▲①その名の通り礼文島のみに生息する野生のラン



▲②仲睦まじげなフクロウのつがい



▲④廃止後も観光地として有名な「旧幸福駅」

山本先生の健康メモ

上尾中央総合病院
整形外科 医長
山本 拓

腰部脊柱管狭窄症～歩いている途中で、つい前かがみに!?

歩いている途中で、足腰のシビレや痛みが強くなってきて、思わず立ち止まって、前かがみの姿勢でひと休みしてしまう。しばらくすると治まって、再び歩き出す——これは、間欠跛行(かんけつぱこう)といって、腰部脊柱管狭窄症(ようぶせききゅうかんきょうさくしょう)の代表的な症状です。

簡単な「自己診断項目」を紹介するので、チェックしてみてください。

- ①シビレや痛みは、しばらく歩くと強くなり、休むと楽になる→5点
- ②しばらく立っているだけで、太ももからふくらはぎ、すねにかけてシビレたり痛くなる→5点
- ③年齢が60歳以上である→4点
- ④両足の裏側にシビレがある→3点

- ⑤お尻のまわりにシビレが出る→3点
- ⑥シビレや痛みは足の両側(左右)にある→2点
- ⑦前かがみになると、シビレや痛みは楽になる→1点
- ⑧シビレはあるが、痛みはない→1点
- ⑨シビレや痛みで、腰を前に曲げるのが辛い→1点
- ⑩シビレや痛みで、靴下をはくのが辛い→1点

該当する項目の点数を合計して(⑨と⑩はマイナスになる)、13点以上になった場合は、腰部脊柱管狭窄症の可能性があります。悪化すると、日常生活にも支障をきたすことに……。症状の改善のためにも、早めに整形外科を受診することをおすすめします。



8月の「すこやか教室」

- 日時：8月13日(土) 午後3時～4時
- 場所：上尾中央総合病院 F館4階講義室
- 内容：「腰部脊柱管狭窄症について」
- 講師：整形外科 医長 山本 拓
- 問合せ先：総務課 TEL.773-1112

上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。

ドロボウに注意!!

上尾警察署管内では、「ひったくり」や空き巣などの「侵入窃盗犯罪」が多発しています。

「ひったくり」被害に遭わないためには・・・

- ◎ 自転車の前カゴには防犯カバーを付ける
- ◎ 車道と反対側にバッグを持つ

「侵入窃盗犯罪」被害に遭わないためには・・・

- ◎ 窓や玄関ドアなど必ず二重ロックする
- ◎ 在宅中や、少しの間でも玄関には鍵かけする



上尾警察署・上尾地方防犯協会

駅から離れた所に遊休地をお持ちの方必見!

25坪からの土地活用!

- ◆郊外の土地だからとあきらめていませんか?
- ◆ただ税金を払うだけの遊休地、売るぐらいしか選択肢がないと思いませんか?
- ◆先祖から受継いだ大切な土地を有効利用し、次の世代に残す方法を考えてみませんか?

ご来社、お電話、ご相談お待ちしております!

株式会社 **オレンジホーム企画**

TEL:771-1117

上尾市宮本町15-5



一戸建て賃貸住宅「ドリームハウス」

デザイナーズ賃貸住宅
24坪タイプ
1棟840万円

郊外でも駐車場2台付、ペット可の3LDKは需要があります!
少ない投資で堅実な収入が得られ、年金対策にも最適です!

郊外の貸家

8/7(日)完成見学会

ペット可だよ!

3LDK
120,000円/月

上尾市中妻5-32-31
鴨川中央公園そば

2011 8/8(MON)～8/14(SUN) 11:00～15:00 (ラストオーダー 14:30) 辛さいろいろ! ジョリーテーブルのご好評のカレー!

2011夏のエスニックカレーフェア

カレー全品 ¥850円

スーパー・サラダ・ソフトドリンク
クバー・デザート1品付・税込

※ライス カナンドちらか選べます。

人気のパスタランチセットも
スーパー・サラダ・ミニデザート
ソフトドリンク付
¥850円～¥950円(税込)

※カレーフェア期間中に限り、パスタランチセットにもデザートが付きまます。

レストラン ジョリーテーブル
上尾市柏座1-1-21 上尾東武ホテル3階 TEL.050-3619-1293

信頼相談 県民葬祭

相続 県民葬祭 検索

専属相談員 困る前・困ったら専門員にお任せ下さい。

あげお市民法務事務所
行政書士 関口恭史

■「迅速かつ確実に!」がモットー。
■相続・遺言書作成お気軽にご相談ください。

(株)上尾経営センター
税理士 高橋吉博

■相続でお困りになる前には相談です。
■相続税等の税金のことなら何でもお気軽にご相談ください。

税金・遺言・相続・葬儀等
無料相談承ります

火葬式
88,800円～
(想定人数約10人)

一般葬・家族葬
188,800円～
(想定人数約15人～)

048-776-0889
緊急の葬儀依頼 / ご相談・お問合せ

教えて！プロの味
サラダ風冷やし麺 カレーソース和え
 ラーメン居酒屋 くいしんぼう 代表 新井 明さん

**夏季限定ご当地麺
ひと足先にご紹介！**

冬季限定のご当地麺として好評を博した「あけお酒粕味噌らーめん」。第2弾となる夏季限定品がいよいよ登場！今回は、ひと足先に「くいしんぼうバージョン」でご紹介します。スパイシー&ヘルシーな旨さをご家庭でもぜひお試しを！

■材料(1人分の目安)

麺(つけ麺用の太めでコシの強いもの) 180g。[カレーソース用として]「カレーチャン」大さじ1、マヨネーズ大さじ2、ウスターソース少々、豚ひき肉 50g。[具材として]タマネギ、トマト、キュウリ、赤・緑ピーマン、ニンジン、シメジ、エノキダケ、大葉、サラダ菜など適宜

■作り方

- ① カレーソースを作る。ひき肉は軽く塩・コショウして炒め、粗熱をとってから分量の「カレーチャン」・マヨネーズ・ウスターソースと混ぜ合わせる。
- ② 具材を準備する。タマネギはスライスして水にさらし、水気を絞る。ピーマンとニンジンは細切りにし、シメジやエノキダケと一緒に軽くゆでてから、塩・コショウで下味をつける。飾り付け用に、トマトはくし形切り、キュウリはスライスする。
- ③ 麺をゆで、一気に料理を仕上げる。麺がゆで上がったから、氷水に取り、軽く振り洗いしてザルに上げ、水気をしっかり切る。ボウルに麺を入れ、①



▲埼玉県中華料理生活衛生同業組合上尾支部の中華勉強会で試作中のご当地麺第2弾は、上尾で「スパイス王国」を展開する井上スパイス工業の「カレーチャン」とのコラボ。ノンオイルなので、冷たくしても旨さ抜群！夏季限定品のサラダ風冷やし麺(仮称)としてデビューする予定です。くいしんぼうでは、ソースにひき肉を加えてコクを出しており、コシの強い自慢のつけ麺との相性も絶妙です！

④ 器に、飾り用の野菜を敷き、オニオンスライスを添える。カレーソースと和えた麺を盛り付け、ゆでた野菜をのせる。トマトやキュウリを飾りつけ、最後にカレーチャンを少量かけ回す。

■「カレーチャン」に関する問合せ先
 井上スパイス工業株式会社
 TEL.048-725-9641

http://www.spice-town.com
 ※内容600g・840円/賞味期限6カ月
 ※ネットショップでも購入できます！

●取材協力／ラーメン居酒屋 くいしんぼう
 上尾市浅間台3-4-14
TEL.048-771-1980

開店して17年。名物の「鮎らーめん」700円や「強つけ麺全部のせ」1000円など、ボリューム満点の創作メニューが盛りだくさんです！★お客様に喜んでいただくこと、ランチタイムにお弁当販売も始めました！お弁当は常時6種類を用意。価格はすべて350円均一です(大盛りは50円増し)。定番の「唐揚げ弁当」や人気の「鮎のかつ煮弁当」「チャーハンと鮎の串カツ弁当」などのほか、「鮎コロッケ弁当」などの新メニューも登場して大好評です！

※受付時間：9時～14時30分まで。電話にてご注文ください！※お弁当は5個より配達いたします！

■営業時間：ランチタイム11時～14時30分

ディナータイム17時～25時

■定休日：火曜日・第3水曜日

■駐車場あり

※8/15(月)から8/17(水)まで夏期休業となります



場所はコチラ！

グルメあらかると
 上尾周辺には“こだわりの美味しい味”がたくさんあります。読者の皆さんにご紹介いたしますので、情報をお寄せください。

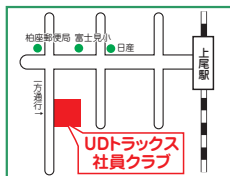
これぞホントのビアガーデン

**UDトラックス
社員クラブ**

「UDトラックス社員クラブ」のビアガーデンは9月末まで営業しています。地元でリゾート気分が味わえる人気のスポットです。

毎週月曜日の「生ビール激安デー」(生ビール大590円→420円、中390円→290円)、毎週火曜日の「お料理サービスデー」、毎週水曜日の「女性サービスデー」(女性の方は生ビール小・落花生・グレープフルーツ・揚げ物がセットで590円)も大好評です。

●住所／上尾市富士見2-2-18
 ●TEL／771-0663
 ●営業時間／17:30～21:00(LO20:30)
 ●定休日／日曜日 ●駐車場／有



場所はコチラ！

和の味「粋」和の心「凜」

利久庵

創業40周年を迎える鴨汁で有名な利久庵。独自の打ち方により生まれる十割そばは、他では味わえない喉ごしが自慢です。利久庵の「涼しい」メニューで暑い夏を美味しく乗り切りましょう！ご宴会・ご法事承ります。

＜創業40周年記念メニュー＞

新食感!! 幅3センチの平打ちうどん 鴨むごに小麦の風味
鴨汁もち兵衛うどん 850円
 蕎麦粉で作った最中に、蕎麦アイスと自家製アンコがぎっしり
蕎麦最中(2個付) 400円

●住所／上尾市上1382-6 ●TEL／772-2830
 ●定休日／木曜日 月曜日は夜の部のみ休業 ●駐車場／有
 ●営業時間／11:00～14:00(オーダーストップ)
 17:00～20:30(オーダーストップ)



場所はコチラ！

本格イタリアンが楽しめる店

イタリア料理 アルティジャーニ

東京・代官山の有名店で料理長をつとめた店主が1999年オープン。旬の素材を生かした本格料理が気軽にリーズナブルに楽しめます。

【ランチ】 900円～
 【ディナーおすすめ】
 アンティパストセット…1,575円(写真)

●住所／上尾市宮本町6-20 (上尾駅東口徒歩3分)
 ●TEL／771-0821
 ●駐車場／1台 ●定休日／水曜日
 ●営業時間／平日…11:45～14:00/17:30～22:00
 土日・祝日…12:00～14:30/17:00～21:00



場所はコチラ！

大工さんが造る 長期優良住宅 補助金120万円
今年度がラストチャンス！

平成21年度国土交通省地域材活用木造住宅展示場に採択された当社コンセプトハウス「わたしのうち」が完成しました。埼玉の木・日本の木と自然素材を使った健康住宅です。「いい家」造りをお考えの方は是非ご来場ください。家族に愛される家、100年住まい続けられる家造りのヒントがあります。

子ども木工教室 8月6日(土)
 上尾市東町1丁目2-13 電話 048-771-7804
 有限会社 佐藤工務店 一級建築士事務所 www.satokomuten.com 工務店 上尾 検索

短納期・低価格・高品質！おまかせあれ！

お客様の「こまった！」を解決します
 必要な部数だけ印刷して
即納します！

急ぎの会議資料
 インクジェットプリンタじゃ間に合わない！
 うちのパソコンで作成したデータを印刷したい！
チラシ
 少部数だけでいいのだから...

振票&伝票 事務用伝票 チラシ マニュアル カタログ
 定期刊行物 会社案内 記念誌 はがき 名刺 3Dパネル
 各種看板 コピー用紙 感光用紙 トナー ドラム OARボン
 磁気記憶媒体 フラミネーター 事務消耗品 文具 その他

情報化ビジネス
 営業本部 上尾市本町6-1-28
TEL.048-771-3657 FAX.048-775-9196

http://www.infojb.co.jp

お気軽にお問い合わせ下さい

《企画・デザイン・印刷》

迅速に対応!!

パンフレット カタログ
会社案内 名刺・封筒
DMはがき 広報誌 自治会資料
クリアファイル 書類の電子化(PDF化)

チラシ・ポスター・各種伝票・DMはがき・カレンダー他

☆既製封筒(角0・角1・角2・角3・長3・長4・洋封筒まで)格安にて刷込み印刷いたします。

Joinは、あなたと貴社のビジネスを1枚の印刷情報を通してお手伝いいたします。

印刷・デザインお気軽にご相談ください
 http://www.join-s.co.jp

株式会社 ジョイン・システム
 上尾市原市4360-8三浦ビル1F ☎(048)721-9752

インプラント治療説明会開催!
8/7(日) 上尾駅西口プラザ22
入場無料 第1会議室10:30～

光機能化インプラントについて

■講師 渡部 裕之
 上尾インプラント・センター長
 PDS研究会会長
 インプラント(さきが)副会長

参加特典
 渡部院長監修
「インプラントQ&A」の本プレゼント!

問合せ先
 ☎0120-770-463
 受付時間 9:00～18:00

わたなべ歯科医院 渡部 裕之院長
 上尾市平塚 1691-8
 上尾市 わたなべ歯科医院(併設)

スーパーポステイング

定期ポステイング **3.5円** (折り別30銭)
 一緒に貼ればさらにお得 同時ポステイング **2.8円** (一度に3枚までしか貼りません) 一業者一社制

こんな時代だからこそ **より安く!より確実に!より早く!** を実現しました

2円80銭より、一件一件大切にポステイン。クライアントのメッセージを確実にお届け致します。

ポステイングスタッフ募集!! 空いた時間を有効利用
 資格：25～60歳位迄のまじめな男女 ※誰でも出来る簡単な作業です
 給与：出来高制(委細面談) ※中高年・主婦の方、大歓迎です
 勤務：①契約社員 ②請負(稼働日数は自由に選べます)

総合広告代理店／お気軽にお問い合わせ下さい
SLS(株) 埼玉ロジスティックス TEL 048-726-9240
 〒362-0059 埼玉県上尾市平方1328 **FAX 048-726-9241**

第38回あげお産業祭 キラリ☆あげお ご当地グルメ祭り出店者募集

と き：11月12日(土) 10：00～15：30 **ところ**：市民体育館
内 容：市内の食材を取り入れた料理を模擬店で提供し、上尾のグルメの魅力を
知ってもらう。来場者に1食につき1枚の投票券を配布して、気に入った
「グルメ」に投票してもらい上位の出店者を表彰します。

対 象：市内で営業している店か市内に在住・在勤又は在学の人で構成された団体
募集店舗数：10組(審査のうえ決定) **出店料**：5,000円

出店規格：1テント(1.5間<2.7メートル>×2間<3.6メートル>)

申し込み：所定の申込用紙(上尾商工会議所または商工課にある、上尾市と上
尾商工会議所HPからダウンロードも可)に必要事項を記入して、9月9
日(金)までにお申し込みください。

※詳しくは、開催要領(上尾市または上尾商工会議所HP(<http://www.ageocci.or.jp/>))をご覧ください。

申込先・お問合せ：キラリ☆あげおご当地グルメ祭り実行委員会 事務局(商工課内)
〒362-0042 上尾市谷津2-1-50 上尾市プラザ22内
TEL.777-4441 FAX775-5024

桶川市 平和講演会

日 時：8月13日(土) 午後1時開場(午後3時15分終了予定)

会 場：響の森 桶川市民ホール(定員700名) **入場無料**

テーマ：ひめゆり学徒隊を体験して～平和と命の大切さを知る～

講 師：与那覇 百子さん(元ひめゆり学徒隊)

問合せ：桶川市役所市民生活部自治文化課
協働推進グループ(TEL786-3211 内線1355)

ご相談ください！国の教育ローン

高校、短大、大学、専修学校、各種学校などの入学時・在学中にかかる費用を
対象とした日本生活金融公庫(国民生活事業)が取り扱う公的な融資制度です。

融資額：学生・生徒1人につき300万円以内(入学金・授業料など学校納付金、受
験費用、アパートなど住居にかかる費用、教科書・教材など)

金 利：年2.85% (H23.7.13現在、固定)

返済期間：15年以内(原則、在学期間内で据置も可、毎月元利均等返済)

※入学資金の場合は、合格発表前にお申込みいただけます。

※子供の人数に応じた世帯の年間収入(所得)による要件(上限額)があります。

詳細は、国の教育ローンコールセンター (TEL.0570-008656[ナビダイヤル、月～金曜日9時から21時、土曜日9時から
17時]または、TEL.03-5321-8656) 迄

※東日本大震災における「災害特例措置」を開始しましたのでお問い合わせください。

たくさんの心温まる支援物資、ありがとうございました —東日本大震災支援しようじゃないか!の会—

本紙6月号でもご紹介した「東日本大震災支援しようじゃないか!の会」では、
皆様からのたくさんの支援物資を自らの手で気仙沼市へ届け続けてきました。
支援物資については日々刻々と状況が変わる中、気仙沼市では現在支援物資
の受け入れを一時中断しており、同会でも支援物資の募集を休止しています。

また、同会の被災地支援も支援物資から人的支援へとシフトし、現在は南相
馬市での瓦礫の撤去等のボランティア活動にあたっています。

詳しくは同会HP(<http://ageokara.nobody.jp/index.html>)をご覧ください。

企業OB人材のためのものづくり指導者養成セミナー ～あなたも中小企業指導者になりませんか!～

上尾商工会議所は企業支援の実績と経験及び講師・講座内容の充実が評価さ
れ、国の「ものづくり指導者養成支援事業」に採択され、好評開催中の第1回に引き
続き、第2回「ものづくり指導者養成セミナー」を開催します。

※最新の中小企業ものづくり分野の知識・手法を学び、柔軟な思考で、中小企業指導者として養成。
※中小企業の実情を学習して頂くために、座学・グループディスカッションの実施、現場工場の見学
等、広範囲な講義。

第2回研修期間：10月7日～12月16日 原則毎週金曜日 3時間15回

対象者：**ものづくりにおける高度な技術を持った企業OB人材**

または、一級技能士、技術士、中小企業診断士の資格を有し、且つ、ものづくり現場
で20年以上業務に従事した経験のある者等

会 場：上尾市文化センターほか〔上尾市二ツ宮750〕

定 員：20名(定員になり次第締め切り)※受講者には、修了証を交付します。

受講料：無料 ※お気軽にご参加ください。

問合せ・申込み：上尾商工会議所(TEL.773-2391代) FAX.778-3031)

URL <http://www.ageocci.or.jp/> E-mail:info@ageocci.or.jp

ピアッティコンサート 春の音絵巻 ～平成23年3月23日の延期公演～

日 時：9月3日(土) 18時30分(18時開場)

会 場：響きの森 桶川市民ホール

内 容：ソプラノ独唱[荒城の月、朧月夜、初恋、浜千鳥、落葉松、乙女の花]
朗読と音楽[桜に寄せる日本の心～戦没学生の手記を添えて]
ピアノ連弾[スペイン狂詩曲]

入場料：一般2,000円、高校生以下1,000円(全席自由/親子室あり)

問合せ：音楽工房ピアッティ (TEL.725-4858 藤盛)

第28回上尾書連会員展

会 期：8月26日(金)～31日(水)10時～18時
(最終日は17時終了)

会 場：上尾市民ギャラリー

種 別：漢字・かな・調和体・少字数・篆刻・
刻字・前衛

問合せ：上尾書道人連盟 関口
TEL.726-2180

第34回上尾市美術家協会展

会 期：8月5日(金)～8月10日(水)10時～19時
(最終日は18時)

会 場：上尾市民ギャラリー

種 別：日本画・洋画・立体造形・工芸・書・
写真(160点)

問合せ：上尾市美術家協会 町田
TEL.771-3911

灯籠流し

日 時：8月18日(木) 18時30分～20時

場 所：上尾市文化センター前 芝川

内 容：先祖供養の灯籠流し、生物供養のドジョウの放流

※入場無料、雨天中止、当日灯籠を1個500円で販売します。

主 催：上尾市仏教会・上尾市仏教会顧問会

お問合せ：上尾市仏教会顧問会(事務局TEL.773-1234 榎大塚)

お見積り・ご提案・診断「完全無料」車検前に総額がわかる!

クルマを
預ける必要ナシ

お見積り時間
20分

※おクルマの状態により、上記時間で終わらない事や
おクルマをお預かりする事もございます。

車検ご予約の
お客さまに限り

オイル交換
半額

※当社指定エンジンオイルに限ります
※ターボ車は対象外です

軽自動車の場合
この内容で、税込車検総額

48,520円~

追加整備が不要な場合の金額です

アゲオ車検・アフターサービス実施中

車検完了後、6ヶ月以内に
無料で点検を致します。

地元・上尾市で皆さまの
おクルマを診続けて45年

上尾自動車の

アゲオ車検

1 うれしい安さ・無料見積
車検前にお見積り・ムダをなくした新価格
※車検に合格する(＝安全運行)のために必要な
整備を選択しないことはできません。

2 安心の立ち会い説明
ただ車検を通すだけじゃない整備
※お客さまにご納得いただいた後、整備を開始。
※お客さまにご納得いただいた後、整備を開始。
※お客さまにご納得いただいた後、整備を開始。

3 信頼の指定民間車検工場
おクルマを預ける必要ありません
※大きな整備を必要とする場合などは、おクルマ
をお預かりする事もございます。

請求金額が見積りより高くなり困ったことはありませんか？
アゲオ車検では、整備前に必ず総額お見積りを提出、お客様にご納得いただいた上で、車検作業を進めるシステムです。

クルマのすみずみまでプロの整備士がチェックしたあと、実車を前に、おクルマの状態や、必要な整備内容をお見積りとともに、詳しく分かりやすくご説明いたします。ご不明な点は何なりとお訊ねください。

上尾自動車は、運輸支局にクルマを持ち込まなくても、その場で継続検査が行なえる「指定民間車検工場」だから事前のご予約で、その日のうちに車検を終わらせる事が可能です。

主な車種	軽自動車(高色ナンバー)	普通車(3.5・7ナンバー)	大型車(バス・トラック)
車検料金(税別)	21,970円	24,940円	40,000円
公的費用	7,600円	20,000円	30,000円
検査登録印紙代	1,100円	1,100円	1,100円
総合検査・調整料(税別)	3,150円	5,250円	86,000円
車検総額(税別)	48,520円	66,000円	76,000円

※1.グレード等により該当しない場合があります。乗用車の場合、車検証の「車両重量」をご確認ください。また、RV車、1BOX車(キャブオーバー)、ダブルタイヤ車は別途追加料金が必要となりますので、お問い合わせください。

○修理・調整が必要な場合は、別途工賃・部品代が必要となります(あらかじめお見積りいたします)。

○上記の車種以外の料金はお問い合わせください。

**新車・未使用車
中古車販売**

◆Volkswagen 正規ディーラー
(フォルクスワーゲン上尾)
◆ダイハツ工業 認定工場

**大型焼付塗装ブース完備
钣金塗装もおまかせ**

◆フォルクスワーゲン指定
最高級塗料取り扱い
◆フレーム修正機など設備充実
◆ちょっとしたキズの修理も対応

**法定点検・整備
日常メンテナンス**

◆関東運輸局長指定民間車検工場
◆6ヶ月12ヶ月点検もおまかせです
◆ETCの取付・セットアップも
おまかせください

保険見直し受付中

小型貨物車の車検も
おまかせください

車検のお問い合わせ・ご予約は、受付時間 土・日も予約OK!! AM9:30～PM8:00 (月曜・祝日定休)

関東運輸局長指定民間車検工場
Volkswagen 正規ディーラー
ダイハツ工業 認定工場
埼玉トヨタ協力店、損保ジャパン代理店

上尾自動車工業株式会社

048-725-2222(代)

※車検のお問い合わせ・ご予約の際は、お手元に「車検証」をご用意いただくとスムーズです
〒362-0064 上尾市小敷谷724 (西上尾第二地味そば) [ホームページ](#) www.ageji.com 検索サイトで [上尾自動車工業](#) [検索](#)

上尾自動車工業株式会社
〒362-0064 上尾市小敷谷724 (西上尾第二地味そば)
TEL.048-725-2222(代)
FAX.048-725-2223
E-MAIL:seibi@ageji.com

BodyShop AGE O

小さなキズ・ヘコミから大きなダメージまで。
最新型フレーム修正機・塗装ブース完備
新車・中古車販売・車検・点検・一般修理も承ります

受付は上尾自動車工業(有)
048-725-2222

新車・中古車・未使用車の
販売もおまかせ
国産車全メーカー
輸入車(VW正規ディーラー)
好評取扱中です

春風亭昇太・林家たい平 二人会

元気を発信！
がんばろう日本！

人気番組「笑点」でおなじみの落語家、春風亭昇太さんと林家たい平さんによる落語二人会を文化センターにて開催します。

日 時：10月1日(土)
開演17時30分(17時開場)

会 場：上尾市文化センター 大ホール

入場料：

	前 売 料 金	当 日 料 金
SS席	3,000円	3,500円
S 席	2,000円	2,500円
A 席	1,500円	2,000円

※全席指定、未就学児の入場不可
※当日券は上尾市文化センター窓口のみ販売
●前売券は下記販売所にて好評販売中！
前売期間は9月30日(金)まで
(売り切れ次第締切)



前売券発売場所：上尾市文化センター、イコス上尾、上尾市コミュニティセンター、上尾市民球場、上尾市健康プラザわくわくらンド、ローソン北上尾店、ソニックシティ1Fちけっとぽーと

主 催：(財)上尾市地域振興公社

問い合わせ先：上尾市文化センター TEL.048-774-2951

県税からのお知らせ

8月は個人事業税第1期分の納期です。8月初めに納税通知書をお送りしますので、お近くの金融機関等で忘れずに納めてください。

個人事業税について詳しくは、お近くの県税事務所又は県税務課(TEL048-830-2659)へお問合せか、県税務課ホームページ「くらしと県税(<http://www.pref.saitama.lg.jp/site/z-kurashiindex/z-2-4.html>)」をご覧ください。

第1回べに花ふるさと館・ふるさと再発見講座

荒川流域に、昔から語り継がれてきた民話をもとに地域をつなぐ講座です。この講座を通じ、ふるさと・荒川を再発見してみませんか？

募集人員：100名 開催期間：7月～3月の毎月1回(全9回)13時30分～15時30分

受講料：3,000円(全9回)[各回でも受講可(1回500円)]※中学生以下無料

会 場：桶川市べに花ふるさと館(問合せ・申込TEL.729-1611)

開催日	テーマ	講 師
8/27(土)	舟運・新川河岸盛衰記(熊谷)	平 秀 タウン紙編集者
9/17(土)	寄居町の民話と観光雁鐘淵の河童他	よりい民話研究会
10/15(土)	古代・埴輪の里物語(鴻巣)	山崎 武 鴻巣中央公民館長
11/19(土)	鹿島古墳群と白鳥飛来地	村松 篤 深谷市教育委員会
12/3(土)	荒川の流路とくらし	青木 健 郷土史家
1/28(土)	和銅発見物語	若林 好 秩父市和銅保勝会
2/11(土)	荒川の瀬替えと関東郡代	波田野 富信 日本地方史研究協議会
3/10(土)	荒川サクラソウ物語	青木 義脩 埼玉県文化財保護審議会委員

求人情報

★ご希望の方は直接事業所にお問い合わせください。

事業所名(所在地)	職種	勤務時間	募集人員	申込先 ☎	その他
小川ドレス(谷津)	婦人服縫製(パート) (ミシンかけ、アイロンかけ)	AM8:00～PM5:00 (応相談)	若干名	771-4478	委 細 面 談 経験者優遇

求人情報掲載申込先…上尾商工会議所 FAX.775-9090 TEL.773-3111

※このコーナーに掲載中の

『いまさら聞けないネットのあれこれ』は著作権の関係でWebでは掲載できません。ご了承ください。



クール & プレミアムカー

洗練された **軽** がある

Move CUSTOM スタイリッシュさに磨きをかけた上質ムーブ！

eco IDLE CVT
アイドリングストップ機構付き

所得税 75%軽減

ムーヴカスタム G [660cc/2WD/CVT]

車両本体価格* **140**万円 (消費税込み)

PHOTO: ムーブカスタムX

ホームページ www.ageji.com E-メール hanbai@ageji.com

Cool & Premium Carフェア

TANTO CUSTOM 開放的なミラクルオープンドアと迫力のスタイリング

CVT

所得税 50%軽減

タントカスタム X [660cc/2WD/CVT]

車両本体価格* **150**万円

PHOTO: カスタムX

民間車検場完備 (代車も相談に応じます)
お車のことならいつでもOK!
(土曜・日曜営業中)

車検・点検
鈑金・塗装・保険
(軽自動車・国産全車・輸入車)

鈑金・塗装工場完備

☆環境対応車普及促進税制による自動車取得税・自動車重量税の軽減率。詳しくは営業スタッフにおたずねください。自動車所得税は平成24年3月末まで、自動車重量税については平成24年4月末までとなります。

★燃料消費率は定められた試験条件での値です。お客様の使用環境(気象、渋滞等)や運転方法(急発進、エアコン使用等)に応じて燃料消費率は異なります。

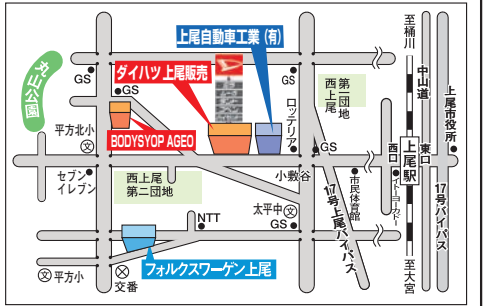
※記載している車両本体価格には、保険料、税金(消費税を除く)、登録に伴う諸費用は含まれておりません。●価格にはスペアタイヤ(応急用タイヤ)、タイヤ交換用工具の価格です。(タント、タントカスタムの4WD車、コペン、ブルーミナスはタイヤパンク応急修理セットとなります。)*記載価格は埼玉ダイハツ販売の一例です。販売価格は販売会社が独自に定めていますので、詳しくは販売会社におたずねください。●リサイクル料金が別途必要となります。●写真およびボディカラー表記は撮影条件、印刷インキの特質などから、実際の色とは異なって見える場合がございます。●チラシ掲載車種の展示車及び試乗車については、ご用意がない場合もございます。詳しくは誌面記載の販売会社におたずねください。●もっと地球のために、みんなでエコドライブ。●シートベルトはしっかりと。お子様にはチャイルドシート。●軽四輪自動車にも、地域により保管場所が必要です。

ダイハツ工場認定工場

ダイハツ 上尾販売

☎048-725-2222(代)
上尾市小敷谷724 (西口駅前通り)

上尾自動車工業有限公司





夏休み緊急サミット わが家の防災対策

東日本大震災の発生から5カ月経とうとしています。原発事故による影響など不安な事態は続きますが、被災地の復旧・復興を願いつつ、心をひとつに猛暑を乗り切っていきましょう！

夏休みは家族で過ごす時間が増えるとき。9月1日の「防災の日」に向けて、今回の震災で痛感した教訓をもとに、改めて「わが家の防災対策」についてみんなで話し合ってみませんか？ 備えあれば憂いなし！です。



住まいの耐震性を チェックしよう！

埼玉危機管理・災害情報によると、3月12日16時現在の県内被害状況は、人的被害87名(うち、死者1名、重傷6名、軽傷80名)、火災11件、住宅被害は1074棟(うち、半壊1棟、一部損壊1020棟、その他53棟)となっています。死者1名は、63歳男性で地震によるショック死でした。

平成20年3月に作成された「上尾市建築物耐震改修促進計画」によると、上尾市域に想定される地震の規模は、東京湾北部地震(M7.3/最大震度5.9)、茨城県南部地震(M7.3/最大震度5.9)、立川断層帯による地震(M7.4/最大震度5.6)、深谷断層による地震(M7.5/最大震度5.9)、綾瀬川断層による地震(M6.9/最大震度6.2)。予想される5つの地震のうち、綾瀬川断層地震による被害がもっとも多くなり、揺れによる被害(建築物全壊数)は306戸、液状化による被害(同)は6戸、建築物倒壊による死者は19名、火災による死者は1名と予測(冬5時を想定)。命を守るためにも、まず第一に重要になってくるのが、「住まいの耐震性」です。

■平成27年度までに耐震化率90%目標

平成19年における上尾市内の住宅数は、約5万3881棟(木造住宅4万5211

棟、非木造住宅5458棟、木造共同住宅1127棟、非木造共同住宅2085棟)と算定されています。そのうち、昭和56年(1981年)5月以前の建築物は1万9254棟で、耐震性のない住宅は1万6674棟と推計され、住宅全体の耐震化率は約69%というのが現状です。上尾市では、国および県の目標と同じく、平成27年度までに耐震化率90%を目標に掲げ、さまざまな啓発・支援活動を展開しています。

■簡易耐震診断を無料で実施

上尾市では、市内にある木造住宅を対象に、図面を基にPCを使った簡易耐震診断を無料で実施しています。わが家はどれだけの地震に耐えられるのか、耐震補強工事をする必要があるのか、いざというときに備えて受けてみてはいかがでしょうか？ 対象となるのは、上尾市内にある「2階建て以下の木造住宅」で、アパートなどの共同住宅も診断できます。

※次の建築物は診断できません。

①平成12年(2000年)6月1日以降に建築されたもの。②のべ面積が500平方メートルを超えるもの。③高さが13メートルを超えるか、または軒高が9メートルを超える大規模なもの。④枠組壁工法(ツーバイフォー)や、木質プレハブ工法などの工業化住宅。

※その他、申込方法の詳細については、上尾市Webサイトまたは建築指導課(上



大阪市消防局 提供

▲3月13日、岩手県釜石市役所前にて。緊急消防援助隊の活動の様子(大阪市消防局提供/総務省消防庁HPより)

尾市役所本町舎5階・TEL.048-775-8490 <直通>までお問い合わせください。

■有料耐震診断の補助制度や耐震改修補助制度もあります

簡易耐震診断で「危険」と診断されると、より精密な診断を行なうために、民間の建築士団体を紹介してもらえます。精密耐震診断は有料ですが、費用の一部を補助してもらえる「上尾市既存木造住宅耐震診断補助制度」があります(対象建築物：木造建築物で昭和56年(1981年)5月31日以前に着工された戸建て住宅または兼用住宅)。精密耐震診断で「危険」と評価されれば、耐震改修設計を行なったうえで、耐震補強工事を実施するよう勧められますが、「上尾市既存木造住宅耐震改修補助制度」も設けられています。また、平成25年12月31日までの間に、市内において耐震改修工事を行なった場合、固定資産税の減額措置および所得税の特別控除も創設されているので、簡易耐震診断を申し込むときに確認するとよいでしょう。

★震災に便乗した「点検商法」など詐欺や悪質商法に要注意！おかしいと思ったら、上尾市消費生活センターへ(TEL.048-775-0801)



▲今年5月、今泉小学校4年生のみなさんが、社会科「安全な暮らし」の授業の一環で西消防署を見学。「地震体験コーナー」で阪神・淡路大震災と同じ震度7を実体験しました(上尾市Webサイトより)

防災体験コーナーで 震度7を体験！

西消防署複合施設内にある「防災体験コーナー」では、起震装置による地震体験コーナーや映像消火体験コーナー、防災用品の展示などを行なっています。夏休みの自由研究に、家族揃って参加してみると、防災対策についてより一層関心が高まるはず。災害対応の学習の場として活用しましょう！

※申し込みは、直接、西消防署内「防災体験コーナー」受付へ(上尾市中分1-232/TEL.048-726-6013)。<無料>

詳細はこちら。 volkswagen.co.jp/ecocar-tax

愛され続けるゴルフから、最新のパサートまで。 フォルクスワーゲンなら、エコカー勢揃い。

エコカー減税対象車数、充実の19モデル。



たとえば、ゴルフの場合。

Golf TSI Comfortline

燃料消費率: 16.4km/ℓ^{*2}

¥2,780,000

エコカー減税 約140,200円の優遇!^{*3}

たとえば、パサートの場合。

New Passat TSI Comfortline

BLUEMOTION

燃料消費率: 18.4km/ℓ^{*2}

¥3,240,000

エコカー減税 約154,900円の優遇!^{*3}

※写真のPassat、Passat Variantは、バイキセンヘッドライトパッケージ(157,500円)装着車。



非常用持ち出し品 点検&交換を忘れずに!

いざという時のために、「非常用持ち出し品」を用意していますか? 大規模な災害が起こった場合、被災地に救援物資が届くまで「おおむね3日かかる」とわれています。家族の役割分担も考えて、「1人に1つ」の非常用持ち出し袋(リュック)を用意しましょう。ヘルメット(防災ずきん)や救急用品も忘れずに! 「上尾市災害ハザードマップ」で紹介されている「非常用持ち出し品」です。何が必要かを話し合いながらチェックしてみましょう!

●水・食糧

3日分の食糧と水(1人1日3リットル)

- ☐ 飲料水 ☐ カンパン
- ☐ インスタント・レトルト食品

●生活用品

- ☐ 懐中電灯 ☐ 予備の電池 ☐ 笛
- ☐ 携帯ラジオ ☐ 軍手(厚手の手袋)
- ☐ 缶切り ☐ ナイフ ☐ ライター
- ☐ ローソク ☐ 簡易食器・スプーン
- ☐ レジャーシート ☐ ビニール袋
- ☐ ラップ ☐ ロープ ☐ 布ガムテープ
- ☐ カイロ ☐ マーカーペン・筆記具

●貴重品

- ☐ 現金(硬貨も用意)
- ☐ 通帳 ☐ 印鑑 ☐ 保険証
- ☐ 身分証名書 ☐ 携帯電話

●衛生用品

- ☐ マスク ☐ ウェットティッシュ
- ☐ ティッシュ ☐ 歯磨き用具
- ☐ 生理用品 ☐ タオル

●その他

- ☐ レインコート ☐ 上着類
- ☐ 下着類・くつ下



※「非常用持ち出し品」は、お年寄りや乳幼児など、家族構成に合わせて必要なものを加えておきましょう。たとえば、乳幼児のいる家庭では、ミルク、紙おむつ、ほ乳びんなども必需品です。また、携帯電話は貴重な情報源。防災用の懐中電灯やラジオには携帯の充電機能が付いているものもあります。

※水・食糧などは保存状態や使用(賞味)期限などを定期的に点検し、必要に応じて交換しましょう! 水は「飲む」だけでなく、「洗う」「消す」「トイレで流す」などいろいろなところで使う必要があります。お風呂の水はいつもはっておくようにしましょう! ちなみに、水道水を汲み置きする場合は、ポリタンク、ペットボトルなど、できるだけ「フタで密閉できる容器」を使用します。容器の口までいっぱいには水を入れ、できる限り空気を入れないこと。直接の飲用は1週間程度を目安にして、入れ替えるときは料理用や洗濯など「飲む以外の用途」で使い、ムダにしないようにしましょう。

※ペットも家族の一員です。万一、はぐれてしまった場合、連絡先などを記入した名札や鑑札、IDマイクロチップなどが重要な手がかりとなります。

避難する場所と 経路を確認しよう!

上尾市では、避難場所を市内各所に指定しています。わが家から一番近い避難場所はどこか、「上尾市災害ハザードマップ」や上尾市Webサイトなどで確認しておきましょう。到着するまでの経路を確認して、実際に歩いてみるとよいでしょう。道路の寸断や浸水、建物の倒壊などによって経路も変わってきます。また、避難場所は1カ所だけでなく、第2・第3候補地まで決めておきましょう。

●指定避難場所

安全で、避難するのに便利な小・中



学校など42カ所が避難場所として指定されています。指定避難場所では、防災資機材倉庫を設置し、避難生活を営むための支援や、住民の救出救助を行なうための貸し出しが行なわれます。

●広域避難場所

大震災の場合、消火活動にさまざまな障害が考えられる密集市街地では、火災による延焼が心配されるので、住民の安全を確保するために公園、緑地、グラウンド(校庭含む)などを広域避難場所に指定しています。

家の中も 危険がいっぱい!

家具の配置や転倒防止対策など、家の中の安全確保も大切なポイントです。大地震が発生すると、背の高い家具やテレビ、キャスター付きのラックなどは転倒する危険大です。就寝中に家具が転倒してケガをしないように、布団やベッドの配置は家具から十分な距離をとるか、側方にします。耐震マットや突っ張り棒、固定金具などで転倒防止対策をしっかりと行ないましょう。窓ガラスや食器棚などにガラス飛散防止用のフィルムを貼ったり、つまづき防止のためにも日頃から整理整頓を心がけましょう!



あっ!地震だ!! 冷静に的確な行動を!!

あわててむやみに行動するとかえって危険! 緊急地震速報などの報道で正しい情報を入手して、冷静に状況を判断して的確な行動をとりましょう!

●家庭では……

まず身の安全確保を! 頭を保護し、丈夫な机の下などに身を隠します。動けるようなら、ガス器具などの火をすばやく消し、元栓を締めます。玄関、部屋のドア、窓などを開けて避難口を確保しましょう!

●路上や街中にいるときは……

ブロック塀などの転倒や、落下物に注意! ビルなどの建物から離れ、持ち物や両手で頭を保護しながら、近くの公園など広い場所へ避難しましょう!



■資料出典

上尾市Webサイト <http://www.city.ageo.lg.jp>
「上尾市災害ハザードマップ」※上尾市役所および支所・出張所にて配布。災害時の安全安心マニュアルとして一冊、保存して熟読しましょう!



フォルクスワーゲンに、エコカー減税対象車が多い理由。

その1 ダウンサイジングコンセプトのエンジンを搭載しているから。TSI

小さいのに力強く、驚くほど低燃費のエンジンです。

効率性を追求したTSI*エンジンは、小さな排気量で燃費を向上させながら、想像を超える力強いトルクを発生します。また、その燃費はエコカー減税の基準を満たすだけでなく、優れたカタログ燃費達成率でユーザーの方々に高く評価されています。



バサートだと
18.4km/ℓ^(燃料消費率)

※(株)アイアールアイコマースアンドテクノロジーメディア事業部(スポンサー)提供。e燃費調査レポート。e燃費調査レポートとe燃費実測との関係分析報告書(2010年1月)

カタログ燃費達成率比較

車種	カタログ燃費	達成率
VW Golf TSI コンフォートライン	15.0km/ℓ	91%
VW Golf TSI ハイライン	16.4km/ℓ	82%
ホンダ インサイト	18.9km/ℓ	67%
日産 マーチ	15.2km/ℓ	68-63%
トヨタ プリウス	21.0km/ℓ	55-59%

※株式会社アイアール・e燃費アワード(2010-2011「公道に燃費の良い車が多くなる実用燃費平均値ランキング」(2011年3月31日発表)) http://www.iid.co.jp/news/detail/2011/0331_1.html

自動車メーカー別燃費満足度

※1 (株)アイアールアイコマースアンドテクノロジーメディア事業部(スポンサー)提供。e燃費調査レポート。e燃費調査レポートとe燃費実測との関係分析報告書(2010年1月)

※09秋e燃費アンケートとe燃費実測との関係分析報告書(2010年1月)

※09秋e燃費アンケートとe燃費実測との関係分析報告書(2010年1月)

その2 環境にとってもやさしいエンジンを搭載しているから。

TSI*エンジンはCO₂排出量を抑えるとともに、排出ガスの低減性能を大きく向上。日本の厳しい規制をクリアし、エコカー減税対象となっています。

その3 高効率のトランスミッションを搭載しているから。DSG

新世代のトランスミッションDSG*は、わずか0.03~0.04秒*でシフトチェンジするので、エンジンパワーを無駄なく駆動輪に伝えます。*※2当社比。

その4 先進の環境技術も搭載しているから。BLUEMOTION

「Start/Stopシステム」や「ブレーキエネルギー回生システム」を採用したBlueMotionテクノロジーにより、燃料消費の無駄を抑えます。

New **Passat** 本質の価値を知る人の、新しいプレミアムセダン。 BLUEMOTION

Passat TSI Highline

※バリエーションはオプション装着。157,000円。

New Passat TSI Comfortline 燃費消費率: 18.4km/ℓ ¥3,240,000 エコカー減税 ¥154,900円の優遇*

New Passat TSI Highline 燃費消費率: 18.4km/ℓ ¥3,740,000 エコカー減税 ¥171,000円の優遇*

New **Passat Variant** 人生を豊かに楽しむ人の、新しいプレミアムワゴン。 BLUEMOTION

Passat Variant TSI Highline

※バリエーションはオプション装着。157,000円。

New Passat Variant TSI Comfortline 燃費消費率: 18.4km/ℓ ¥3,460,000 エコカー減税 ¥162,000円の優遇*

New Passat Variant TSI Highline 燃費消費率: 18.4km/ℓ ¥3,960,000 エコカー減税 ¥178,100円の優遇*

Golf あなたのクルマへの価値観を、リセットするクルマ。 BLUEMOTION

Golf TSI Comfortline

Golf TSI Trendline 燃費消費率: 17.2km/ℓ ¥2,570,000 エコカー減税 ¥133,400円の優遇*

Golf TSI Comfortline 燃費消費率: 18.4km/ℓ ¥2,780,000 エコカー減税 ¥140,200円の優遇*

Golf TSI Highline 燃費消費率: 16.0km/ℓ ¥3,150,000 エコカー減税 ¥90,000円の優遇*

Polo いいこといっぱい、つまみ食い。 BLUEMOTION

Polo TSI Comfortline

Polo TSI Comfortline 燃費消費率: 20.0km/ℓ ¥2,130,000 エコカー減税 ¥119,200円の優遇*

Polo TSI Highline 燃費消費率: 20.0km/ℓ ¥2,420,000 エコカー減税 ¥128,600円の優遇*

Golf Variant

Golf Variant TSI Trendline 燃費消費率: 16.4km/ℓ ¥2,750,000 エコカー減税 ¥139,200円の優遇*

Sharan

New Sharan TSI Comfortline 燃費消費率: 18.4km/ℓ ¥3,790,000 エコカー減税 ¥183,800円の優遇*

Touareg, Scirocco, Golf Touran など多彩な個性のエコカー減税対象車をラインアップ。あなたにぴったりの一台をお選びいただけます。



Volkswagen. Das Auto.

フォルクスワーゲン 正規ディーラー

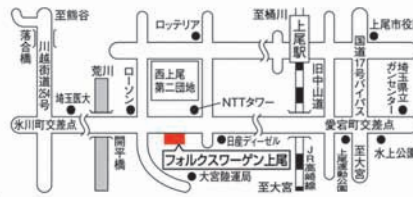
Volkswagen 上尾

上尾自動車工業 有限会社 〒362-0058 埼玉県上尾市上野33-1
TEL (048) 781-5566 FAX (048) 781-8611 E-mail: vwa@tree.odn.ne.jp
営業時間/9:30~20:00 月曜定休(祝日はショールームのみ営業)

ホームページ、随時更新中!
URL: <http://www.vw-ageo.com>

フォルクスワーゲン上尾

検索



ふるさと自慢

平塚 和江さん(57)
上尾市ニツ宮在住
花の店 ポニータ 代表
東京都品川区
中延(荏原町)出身



東に第2京浜、西に中原街道、南に環七が通る三角地帯は、活気あふれる商店街がひしめく「ゴールデン・トライアングル」。私が生まれ育った「荏原町商店街」もその1つです。

約200店舗のお店がひしめく荏原町商店街は、東急大井町線・荏原町駅の南側に広がり、西側・旗の台商店街へと続きます。改札口を出て、間近に見える法蓮寺を背にして坂を上れば、そこが入口。南北に本通り・緑日通り、東西に中央通り・弁天通りと4つの通りが織り成す荏原町商店街は、年間を通していろいろなイベントが開催される「元気いっぱい」の商店街です。緑日通りの辻に「庚申塚」があり、毎月5のつく日には「庚申様の緑日」が開かれ、7月25日には「庚申祭り」が盛大に開催されます。8月25日はジャンボのり巻きで一躍有名になった「こども緑日」、9月は法蓮寺に隣接する旗岡八幡神社の祭礼、10月は法蓮寺のお会式など毎年恒例の行事が目白押しで、これに商店街主催のイベントやセールが加わるのですから、いつ行ってもお祭り気分が味わえます。「住みやすい、楽しいまちにしたい!」という商店街のみなさんの心意気なのです。

私の実家は、荏原町商店街の一角で水道・電気工事の会社(荏原住宅設備)を営んでいます。4人兄弟の3番目、紅一点です。「女の子ひとりで、さぞかし可愛がられたでしょう」とよく言われますが、とんでもない!「お前は女だからダメ」が祖母や両親の口癖で、兄弟たちが父と一緒にクルマで出かけるときも、私は家でお留守番。「男の子の壁」にはばまれて育ちました。商売柄、家には若い衆さんたちが大勢いて、母と祖母は大忙し。私も、小学3年生から「ご飯当番」を務めていました。毎日、買い出しに行くのですから、いわば「商店街の顔」です。今でも実家へ帰るたびに、「あら、かずちゃん。元気だったかい」とあちこちのお店から声がかけられます。人と人のつながり、顔が見える暮らし、そんな「温かい心」

が、私のふるさと自慢です。

結婚後、浦和に5年住んだ後、25年前に上尾へ引っ越してきました。どこか、荏原町と共通するような雰囲気を感じて、「住むなら上尾、子育てするなら上尾だな」と思いました。湘南ラインが開通して、一層便利になりましたね。9年近く花屋さん勤め、仕事の合間に資格を取り、「ポニータ」を開店したのが16年前。お客様のニーズに応え、「必要とされる店」になりたいと願いつつ、創意工夫の毎日です。

上尾商工会議所女性会のメンバーとして活動しているのですが、7月29日の「七福の日」から「あげお福の日」のイベントセールが始まり、町の活性化につながればと大いに期待しています。うちの店も加盟店となっていますので、毎月29日にはぜひお立ち寄りください!



▲1971年(昭和46年)に撮影された荏原町商店街の風景(しなかわWEB写真館より)



▲旗岡八幡神社の例大祭では、商店街の中を神輿が威勢よく練り歩きます。今年は9月10・11日に開催(荏原町商店街HPより)

▲日蓮聖人が入滅した10月13日に行なわれる法要が「お会式」。法蓮寺では、池上本門寺に続き10月16日に行なわれます。亡くなったときに桜が咲いたという故事にならない、花飾りをつけた万灯行列が練り出します(荏原町商店街HPより)

■季節のお花と楽しい教室が多彩!

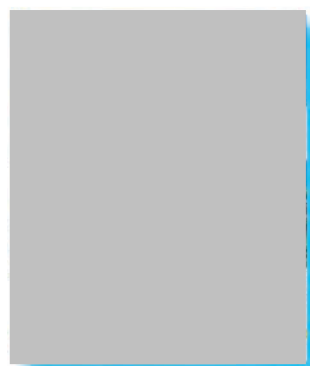
花の店 ポニータ
上尾市ニツ宮978-3 TEL/FAX.048-776-8739
<http://www.7a.biglobe.ne.jp/~bonita2>
■営業時間: 10時~19時 定休日: 不定
■駐車場あり ※8/16(火)から8/25(木)まで夏期休業となります

ニツ宮郵便局のすぐ近く。花束やアレンジメントなど、予算や用途に合わせて、きめ細かく対応してくれるので、お気軽にご相談を! 電話での注文もOK! 3150円以上なら、市内無料配達してくれます。生け花や押し花、プリザーブドフラワーなど、専任講師による「お花の教室」も開催しています。詳細については、同店ホームページをご参照ください!



ブックマートペンギン
上尾市上17802
☎048・773・1045
<http://www.bmpenguin.net>

「私がおすすめします」大森社長
2010年秋に全国の小・中・高等学校等へ学校図書として寄贈された書籍『ニッポンの嵐』を、内容はそのままに完全縮小したポケットサイズ。嵐が自らの興味を主題に日本国内を訪ねたニッポンを再発見する旅の記録。しみじみと美しく優しい日本を実感出来る一冊です。発行元収益のすべては、東日本大震災の復興支援のために寄付されるそうです。



●タイトル/ニッポンの嵐 ポケット版
●著者/嵐
●発行所/角川書店

今月のおすすめの一冊

※このコーナーに掲載中の『言葉の力』は著作権の関係でWebでは掲載できません。ご了承ください。



合格おめでとう! 第192回珠算検定合格者 (6/26実施)

1 級					3 級				
阿部 仁依奈	山田 光彦	宇土 陽	吉田 朱里	石鍋 秀多	坂本 亮汰	藤江 彩多	安東 晴香	鈴木 理歩	朱里
池田 優志	上田 武徳	野上 朱里	高岡 昭平	三角 勇斗	藤江 彩多	安東 晴香	鈴木 理歩	朱里	朱里
穂刈 玲羽	島山 紗季	篠塚 恵里	湯田 絵里菜	高山 真愛	安東 晴香	鈴木 理歩	朱里	朱里	朱里
志村 彩佳			竹中 雄太郎	加藤 真理子	鈴木 理歩	朱里	朱里	朱里	朱里
			新保 綾乃	小鷲 蒼衣	磯貝 小林	大輔	日菜	朋也	理沙
			寺田 さくら	木村 彰寿	岡田 鎌田	新木			
			小川 司穂	帯刀 由奈					
			森木 菜摘	近田 喜保					
			高橋 朋花	宮下 真					
			阿部 里南	大熊 七海					
2 級									
神永 尚輝	石鍋 秀多	保泉 玲奈	吉田 朱里	石鍋 秀多	坂本 亮汰	藤江 彩多	安東 晴香	鈴木 理歩	朱里
加藤 恵美子	栗田 麻央	川田 朋佳	高岡 昭平	三角 勇斗	藤江 彩多	安東 晴香	鈴木 理歩	朱里	朱里
新藤 麻衣	石松 巧也	大橋 会莉	湯田 絵里菜	高山 真愛	安東 晴香	鈴木 理歩	朱里	朱里	朱里
吉岡 理佐子	小鷲 桃香	小林 風花	竹中 雄太郎	加藤 真理子	鈴木 理歩	朱里	朱里	朱里	朱里
塚越 理沙	大木 輝	山内 麗奈	新保 綾乃	小鷲 蒼衣	磯貝 小林	大輔	日菜	朋也	理沙
泉 真友	高柳 咲希	草野 圭胡	寺田 さくら	木村 彰寿	岡田 鎌田	新木			
依田 菜奈未	中島 萌佳	武内 源里	小川 司穂	帯刀 由奈					
高野 雄貴	久保田健次郎	阿部 里英	森木 菜摘	近田 喜保					
小沼 千夏			高橋 朋花	宮下 真					

お問い合わせ先
●上尾珠算連盟 TEL.048-773-3111
お近くの珠算教室をご紹介します。



楽しく英語が身につく サイエイのイングリッシュキャンプ

第16回 こども英会話合宿

English Summer Camp

8月17日~19日 夢科山山麓 小3~小6

英語で遊ぼう!

英語でプール、英語で乗馬、英語でバーベキュー、英語で理科実験、英語で宝物探し、英語で魚つかみ取り、英語でスポーツ、英語で露天風呂などアクティビティ満載の楽しく英語が身につくキャンプ



参加者の声

- ・外国人先生からほめられて自信になった(小5男子)
- ・キャンプで話した英語が英検に出てうれしかった(小4女子)
- ・疲れたけれどこんなに楽しい3日間は初めて(小5女子)
- ・3年連続で参加したけど最高(小6女子)

第20回 英会話トレーニング

English Boot Camp

8月16日~19日 志賀高原 中高生/大学生/大人

起きてから寝るまで40時間英語漬け

初心者から上級までレベル別クラス編成 レスポンス トレーニング
スピーチ トレーニング イディオム トレーニング
ポキャブラリー トレーニングなど楽しく身につくトレーニング



参加者の声

- ・英語に自信がついた(高1女子)・英語を好きになれる楽しいキャンプ(高2女子)
- ・英語が言える自分にびっくり(中3女子)
- ・最高の自然環境、最高のレッスン、最高のクラスメート、最高の先生
ありがとう(一般男性)

第7回 英語親子キャンプ

English Family Camp

8月27日~28日 夢科山山麓 幼児小学生+保護者

親子で楽しみながら英語に触れよう

初心者歓迎 英語で宝探し、英語で花火大会、英語でプール
英語でBBQ、英語で露天風呂、英語でクッキング



参加者の声

- ・Bed time storyに子供も夢中でした、親もとても楽しめました(3歳児母)
- ・2日目には子どもが自然に英語を話してびっくり(2歳児母)
- ・プール、露天風呂、自然いっぱいの環境に満足。来年も参加します(4歳児父)

▼イングリッシュキャンプはサイエイ・インターナショナルに、お問い合わせ下さい。

Yes'サイエイ・インターナショナル	
上尾校 ☎048(772)0181	大宮校 ☎048(650)0325
桶川校 ☎048(789)2000	東大宮校 ☎048(684)0131

SAIEI サイエイスクール	
上尾本校 ☎048(774)9389	上尾東口校 ☎048(774)9148
桶川東口校 ☎048(770)2235	桶川西口校 ☎048(786)4444
西上尾校 ☎048(726)5131	北上尾校 ☎048(776)5077
東宮本校 ☎048(663)8377	東宮原本校 ☎048(669)0666
大宮本校 ☎048(650)0355	宮原校 ☎048(651)7722

四谷大塚NET	
上尾校 ☎048(778)0771	上尾駅前校 ☎048(777)4220



▶技術研究所にて。(写真左から)フレッシュあげお・結城麗礼さん、生産・調達部・横矢悦男部長、技術研究所・仲谷伸人所長



▲港湾鋼構造物(鋼矢板)における防食工事の一例(海中写真)。下側に取り付けられているのが電気防食用(流電陽極方式)のアルミニウム合金陽極(ALAP)。上側には、水中硬化型エポキシ樹脂ライニングによる被覆防食も施されている(境目に見えるのは、水中サンドブラスト処理の跡。電気防食で錆が防止されているの分かる)



▼電気防食の仕組みを説明する仲谷所長。技術研究所では、同社事業に関連する基礎研究や各種試験分析、新技術・新商品の開発研究を担っている。2008年から施工開始された「鉄筋コンクリート構造物の電気防食工法(アラバネル工法)」もここで開発された。貴重な研究成果は随時、外部発表されている



▲鋼管杭の干満帯の被覆防食(ナカボーテックのPTC工法)の施工例。既設の被覆防食が経年により損傷したため、同社のPTC工法に切り替えられたもの。長年の実績と信頼の証しだ

▼アルミニウム合金陽極(ALAP)の鋳造加工が行なわれる上尾第二工場の2階、化学成分分析室にて。(写真左から)製造課作業長・菊池隆さん、結城さん、同・及川政夫さん。菊池さんは外部電源の電極関連を統括、及川さんは流電陽極関連を統括。同社におけるものづくり現場の最先端で活躍するおふたりである



▶(前列左から)結城さん、鈴木利枝さん(生産・調達部)、田中あかねさん(技術研究所)、結城麗礼さん(生産・調達部)。後列左から山崎香川勇樹さん(技術研究所)、山崎推進部。じつは、田中さんは福島営業所勤務だったのですが、震災の影響で閉鎖状態となったため、5月から上尾へ赴任。一地震発生時は休暇で旅行中だったものの、着の身着のまま、家族とも連絡が取れず不安でしたと田中さん。現在は頼れる上司や同僚に囲まれて、上尾で心機一転、仕事に励む毎日です

羽田空港再拡張工事にも参画

ナカボーテック(本社・東京都中央区／代表取締役・江藤勝利さん)は、1951年に中川防蝕工業(株)として創立。現在、北海道から九州・沖縄まで14箇所の支店・営業所を開業し、全国に“防食ネットワーク”を展開。電気防食工事、被覆防食工事、塗装工事、腐食環境調査など、防食・防錆のリーディングカンパニーとして躍進しています。1998年、ISO9001認証取得。2004年、ジャスダック証券取引所に上場。2006年の羽田空港再拡張工事では、鋼構造物への電気防食工法が採用されました。

上尾工場は、1965年に開設。電気防食の基幹となるアルミニウム合金陽極(ALAP)の鋳造加工と各種電極の製造を開始しました。1980年、技術研究所を現在地に移転。1993年に上尾第二工場も新設され、生産・調達および研究開発の重要拠点となっています。結城 防食工事は、おもにどのような場所で行なわれているのですか？

横矢 受注工事の半分弱が港湾施設(港湾鋼構造物)です。ほかにも、ガス・水道など生活基盤となるパイプラインやタンクなどの地下埋設備、熱交換器・復水器などのプラント設備、ダム堰・河口堰などのゲート設備、橋梁や高架道路などのコンクリート構造物にも防食工事が活用されています。アメリカの企業と技術提携するなど、海外



▲上尾第一工場・技術研究所の正面入口にて。道路の向かい側には、アルミニウム合金陽極(ALAP)を製造する最新設備の半自動化鋳造加工工場・上尾第二工場がある



▲正面入口からまっすぐ進むと、一番奥に技術研究所が見える(手前にあるのは危険物倉庫や実験室棟、検査課棟)

プロジェクトにも参画しています。仲谷 防食工事は“縁の下”の力持ち。安全に継続使用するための技術として構造物の基盤を支えているのです。電気防食工法(アルミニウム合金陽極)の場合、耐久年数は15～20年、50年以上のものもあります。わが社では、調査や試験・解析・評価・検討、対策工事から保守管理(モニタリング)まで一貫体制で対応しています。1998年に新館および付帯施設が建設された技術研究所では、最新機器を装備し、各種試験分析や技術開発に取り組んでいます。結城 御社の創立記念日は、8月27日。創立60周年の節目にご登場いただき光栄です。※防食工法の種類や仕組み等、詳細については同社HPをぜひご参照ください！

INFORMATION

- 株式会社 ナカボーテック
本社／東京都中央区新川2-5-2
TEL.03-5541-5800(代)
- 上尾工場／生産・調達部
上尾市中新井417-6
TEL.048-781-5511(代)
<http://www.nakabohtec.co.jp>
- 聞き手／「上尾商工会議所青年部2011フレッシュあげお」結城 麗礼さん



上尾脳神経外科クリニック

脳の健康診断、脳ドック、各種健診に。
MRI、CT随時受付



このような症状・病気で悩みの方へ、適切な治療への方角付けを行います。

- 頭痛 ●めまい ●耳鳴り
- 手足のしびれ、麻痺、ふるえ
- もの忘れ、痴呆
- 肩こり、腰痛、神経痛、膝痛
- てんかん ●パーキンソン病
- 脳卒中後遺症 ●高血圧症
- 顔面痛、顔面痙攣、顔面神経麻痺
- 頭部や手足等のけが
- 風邪などの一般内科的疾患
…等の相談、指導を行います。



- ◎初診随時受付
- ◎各種保険取扱
- ◎労災指定・生活保護指定・結核予防指定



診療科目

脳神経外科・神経内科
リハビリテーション科

内科・外科

麻酔科 ペインクリニック

診療時間

	月	火	水	木	金	土	日
9:00~12:00	○	○	○	○	○	○	／
15:00~18:30	○	○	○	○	○	※	／

※土曜午後は14:00~16:30まで／休診は日曜・祝日

上尾市本町1-3-16

TEL:048-776-8800(代)

FAX:048-776-8821

あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

マル経融資がより使いやすくなりました!

(小規模事業者経営改善資金)

～上尾市から0.9%の利子補給～

最初の3年間に限り

年利 **1.05%** (ただし震災関連に限ります)

適用期間：平成24年3月31日貸付分まで

1.95% - 0.9% = 1.05% (平成23年7月21日現在) ※利率は変動しますのでご確認ください

(現在の貸付利息)

(上尾市利子補給)

(企業負担)

マル経融資の特徴

無担保

限度額
1,500万円

保証料不要

無保証人

返済期間

運転資金は **7年以内**(据置1年)

設備資金は **10年以内**(据置2年)

【ご利用いただける方】

- 常時使用する従業員が20人以下(商業・サービス業の場合は5人以下)の法人・個人事業主の方
- 商工会議所の経営指導員による経営指導を原則6ヶ月以上(会計整備の状況等に応じて経営指導員の判断により短縮できる場合があります。)受けている方
- 義務納税額(所得税、法人税、事業税、県民税もしくは市民税)を完納している方
- 原則として同一地区で最近1年間以上事業を行っている方
- 商工業者であり、かつ、日本政策金融公庫国民生活事業の融資対象業種を営んでいる方

【申込み時の提出資料(主なもの)】

- 前年、前々年の決算書及び確定申告書(控)
- 税金の領収書または納税証明書
- 決算後6ヶ月以上経過の場合は最近の試算表
- 会社の登記簿謄本(法人の場合)
- 見積書、カタログ等(設備資金を申込みの場合)など

お問い合わせ・相談は **上尾商工会議所 中小企業相談所**
〒362-8703 上尾市ニツ宮 750 TEL.048-773-3111

商工会議所の8月無料相談日

法律

- 3日(水)午後1時30分～4時30分
弁護士 福地 輝久
 - 17日(水)午後1時30分～4時30分
弁護士 藤木 孝男
- ※事業上の契約トラブル、消費者金融など金銭貸借の諸問題、交通事故・離婚など人的トラブル、相続・遺言等

労務・年金

- 16日(火)午後1時30分～3時30分
社会保険労務士 村岡 武仁
- ※年金・労働保険・社会保険などについての相談等

税務

- 19日(金)午後1時～4時
税理士 大谷津 和夫
- ※消費税、事業継承、相続、贈与、決算、仕訳、申告等

金融(政府系金融機関)

- 政策公庫／ 2日(火)・ 9日(火)
16日(火)・ 23日(火)・ 30日(火)
- ※時間は、午後1時～4時

※法律相談は、電話予約にて申込み
当日午前9時より受付、先着9人(1人20分)で連続の相談は不可

上尾商工会議所 委員会活動の紹介⑤ 総務渉外委員会

総務渉外委員会では、平成23年度事業として対外的には建議・要望活動、対内的には部会構成と支部組織の見直しに重点を置き活動しています。

また、6月には第144回通常議員総会を担当するなど商工会議所の円滑な事業運営にあたっています。



総務渉外委員会
委員長 島村 健

「当委員会では、各部会・委員会と連携した提案型政策提言や関係機関との情報交換会などを通じて会員の皆様の声を施策に反映すべく努めてまいります。また、商工会議所の運営について中長期的な視点に立って検討します」

＜総務渉外委員会の主な事業内容＞

- ・ 国・県・市・関係機関等への積極的な建議・要望活動
- ・ 上尾市をはじめとする関係行政機関との情報交換会の開催
- ・ 環境行動計画の策定と会員企業の環境対策取組支援
- ・ 部会構成と支部組織の見直し
- ・ 中期行動計画の進捗状況確認と検証
- ・ 創立50周年への対応と商工会館に関する調査研究
- ・ 議員総会、役員・議員研修会の企画・開催

＜第16期 総務渉外委員会＞

副会長	神田 博一	(株)上尾グリーンガーデン	委員	千代 貞雄	千代本興業(株)
委員長	島村 健	(株)島村工業	委員	長嶺 克哉	埼玉縣信用金庫上尾支店
副委員長	大木 保司	(有)新井屋呉服店	委員	西田 米蔵	日幸電機工業(株)
委員	新井 金作	(有)富士交通	委員	平野 明信	(株)ヒラノ
委員	今川 茂	(株)今川工務店	委員	保坂 金一	カンエツ興業(株)
委員	金刺 英雄	(株)千代田製作所	委員	松澤 幸男	トヨタカローラ埼玉(株)
委員	川口 健吾	(株)I X I L ビバ	委員	渡邊 清	(株)ナベ・ツール
委員	鈴木 明治	(株)大輪観光			

受注企業エントリー募集

ザ・商談!し・ご・と発掘市

～関東を中心とした商工会議所が連携して開催する受発注商談会～

開催概要

◇開催日
平成23年10月25日(火)

◇場所
東京商工会議所ビル
(東京都千代田区丸の内3-2-2)

◇参加対象
主催商工会議所エリア内及び関東近県の製造業者で、特に金属・機械加工、樹脂成形等の案件に対応可能な企業

◇費用 エントリー無料
商談会当日の商談に至った場合、商談件数に応じて以下の参加費(税込)を申し受けます。
商工会議所 会員企業：1,000円/件
// 非会員企業：2,000円/件

◇商談テーマ
金属製品、機械器具、関連業種(加工・組立・試作・供給)、樹脂成形・加工等

◇募集企業数
200社(発注企業は35社を予定)

◇エントリーシート提出締切
平成23年8月31日(水)
※定員に達した場合、期限前でも募集を終了いたします。詳しくは商工会議所まで。



▲商談会風景

さがみ典礼では県下最大の直営式場と公営斎場・提携斎場他、100以上のネットワークと実績を活かし、お客様のご希望とご予算を最大限にプランニングいたします。

上尾・伊奈の皆様



上尾伊奈斎場つつじ苑

〒362-0022 埼玉県上尾市瓦葺150

第1式場
60,000円

第2式場
75,000円

第3式場
105,000円



上尾葬斎センター

〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1



プリエ上尾

〒362-0048 埼玉県上尾市川1-16-4



お気軽に
お問い合わせ下さい。

もしもの時はお電話を!! 年中無休/24時間対応



0120-11-5942

ホームページはこちら…<http://www.alphaclub.co.jp>

あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ



企業経営 アドバイスニュース Vol.17

～アブセックはあなたの企業の経営を支援します～

＜支援企業＞ 有限会社 フタバテック

「営業研修の成果！一スパイラルで活性化展開・只今新製品開発中」

今回の訪問先は生産自動化設備を開発している(有)フタバテック(金井社長、深谷市)です。会社の発展を考える金井社長さんは「当社で不足しているのは何か？」と従業員に聞いたところ、「営業力がないこと」でした。そこで営業スキルアップ研修を要請したとのこと。

要請を受けたアブセックには営業支援のあり方を研究する営業強化支援チームがあり、昨秋、早速5名の専門家による営業スキルアップ研修チームを編成、カリキュラムをつくり提案しました。

テーマは営業戦略から戦術まで5部にわたった実践的内容で、営業の基本である企業の置かれている状況、売るべき技術や製品を理解し、そして、自分自身を知り、売れる仕組みづくりをメンバーの体験事例を踏まえ講義しました。講義時間は一人3時間強、全コース15時間を超えるものでした。受講対象者は主任以上の幹部で平均16人/1回(延べ79名)に聴講頂きました。

この度、営業スキルアップ研修後6ヶ月が経過したので営業活動にどのような変化が現れたかをお伺いしたところ、「研修後営業力が芽生え自社の技術の優秀性に気づき顧客に積極的にPRする営業になった」と喜んで頂き、以前は営業課長が設計課長を兼務していたが、営業部隊を分離独立させたそうです。

営業部隊は営業戦略会議を開催し、営業に目覚め、攻めの営業に転じ、設計では課長が中心となって、自社のノウハウを使った小型3軸ベースロボットの新製品(FT-Rシリーズ)を開発、試作品をつくり、今年1月に開催された「彩の国ビジネスアリーナ2011」に出展し好評であったそうです。この3軸ベースロボットは中小企業がターゲットのニッチ製品で、小型の電子機器などの基板分割、樹脂塗布、ねじ締めなどの工程で作業効率・精度を高める製品です。平成24年1月頃には本格的に発売される予定と聞きました。営業意識向上に、営業スキルアップ研修チーム全員のもてる知識を活用して頂いたことを大変うれしく思いました。



▲講義中の風景

上尾商工会議所は、桶川市商工会・伊奈町商工会・北本市商工会・鴻巣市商工会・鴻巣市商工会川里支所と連携して、県の中小企業支援事業であるエキスパートサポート事業に取り組んでいます。

ご意見・お問合せは アブセック事務局 TEL.773-2391 E-mail abcec@ageocci.or.jp

(財)上尾市勤労者福祉サービスセンター ただいま会員募集中!!

(財)上尾市勤労者福祉サービスセンターでは、上尾市の補助を受け、従業員の福利厚生充実の充実が難しい中小企業に勤務する従業員・事業主の方々の福利厚生をお手伝いする公益法人です。

■対象

- ①市内の中小企業(従業員300人以下)で働く勤労者と事業主(事業所単位で加入)
- ②市内に在住し、市外の中小企業で働く勤労者と事業主(個人単位で加入)

■サービス内容

給付金の支給、各種チケットのあっせん、宿泊施設利用補助、遊園地利用補助(東京ディズニーリゾート・東武動物公園等)、講座の開催など

■会費 一人月額500円(入会金500円)

■申し込み・お問い合わせ

(財)上尾市勤労者福祉サービスセンター

〒362-0075 上尾市柏座1-1-15(プラザ館5階)

TEL.771-5700・FAX.771-5846 <http://www.ageosc.or.jp>



上尾商工会議所青年部News vol.46

『第一義』～鎧は胸にあり…この想い、超えてとどけ～

●6月定例会報告

6月28日「その時あなたは何かできるか?～助け愛! 支え愛!～」と題し、上尾市消防本部にて人命救助訓練(AED体験・瓦礫撤去・消火訓練・煙中ハウス体験)をしました。3月11日の震災でも見受けられたように、災害時には人命救助にあたる自衛隊の方や、消防署の方だけでは人員が不足、より多くの人手が必要になってきます。的確な状況判断や冷静な行動をとれ



るようにする事を目的とし、被災された方々のことを考えながら、全員本番さながらの気持ちや表情で取り組みました。

消防署の方々もメンバーの気持ちに応じるように熱心な指導や、様々なアドバイスをいただきました。今回、大変お世話になりました上尾市消防本部の皆様には感謝と御礼を申し上げます。ありがとうございました。

「その時!」に遭遇した時に冷静に行動出来るよう、この経験を活かしていきます。



6月定例会担当

委員長 本田 幸司
副委員長 小林 正
運営幹事 遠山 将央
委員 黒須 喜美雄

研修委員会

(有)船橋食堂 駿河屋
上尾ニッ宮郵便局 (株)黒須

委員

高沢 英人 田代 一実 中村 聡 藤波 英樹
(有)エイト (株)田代水道設備 (医)藤仁会藤村病院 (有)タケル機材

《東日本大震災義援金について》

当青年部では、3月31日・4月5日の2日間、JR上尾駅東口デッキにて東日本大震災義援金の募金活動を行いました。2日間で380,273円が集まりました。この義援金につきましては、日本商工会議所を通じて被災地へ寄付をさせていただきましたのでご報告申し上げます。ご協力ありがとうございました。

埼玉県立中央高等技術専門校技能講習のご案内

～在職者の方を対象とした『技能講習』の受講生を募集します～

【講習名】 CATIA V5

【日時】 9月13日(火)・15日(木)・20日(火)・22日(木)・27日(火)・29日(木)
(各日とも18:30～21:30)

【受講料】 6,700円 【定員】 5名

【おすすめポイント】『CATIA V5』は、自動車・航空業界などの分野で広く使われている3次元CADソフトです。作図を通して、基本操作の習得を目指す講習です。※震災の影響による計画停電等のため、講習が実施できない場合もあります。

【募集期間】

平成23年8月1日(月)～8月10日(水)

【実施場所】

埼玉県立中央高等技術専門校(上尾市戸崎975)

【お問合せ先】

技能講習担当 TEL.781-3241

<http://www.pref.saitama.lg.jp/site/j16koushu/>

臨時休業のお知らせ

商工会議所は、8月12日(金)・15日(月)は、会館消毒等のために臨時休業とさせていただきます。

さらに皆様の便利な施設へ!!

ご葬儀の事なら全て、さがみ典礼ネットワークにお任せ下さい。

桶川の皆様

公営斎場をはじめ、寺院・ご自宅・集会場でのご葬儀もお任せ下さい。お客様のいかなるご要望にもお応えいたします。

安置室完備
自宅・マンション等の場合、病院から直接ご安置いただけます。



プリエ桶川

〒363-0001 埼玉県桶川市加納234-1



県央みずほ斎場(市営)

〒365-0013 埼玉県鴻巣市境1143

第1式場
105,000円

第2式場
84,000円

上尾葬斎センター

〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1



冠婚・葬祭・互助会

経済産業大臣許可(許可番号互第3007号)

アルファクラブ武蔵野株式会社

葬祭部 さがみ典礼 上尾支社

〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1 TEL 048-775-5942



ロータリーの窓

～上尾ロータリークラブ～

上尾駅東口にて献血活動を実施

上尾ロータリークラブ(大塚 崇行会長)では、4月7日に上尾駅東口丸広百貨店にて献血活動を行いました。毎年4月・8月に、日本赤十字社に協力して献血活動を続けています。今回も、大勢の方々に、献血のご協力を頂きました。

献血とは、18歳から69歳までの方で男性体重45kg以上、女性体重40kg以上であれば行えます。献血には、成分献血(血小板成分献血、血漿成分献血)と全血献血(200ml、400ml)があります。全血献血の200mlは16歳から行えます。献血の手続きは、会場にて受付を行い問診表に記入して頂きます。この時、本人確認の身分証明書等が必要となりますので、ご用意ください。次に、医師による問診があり、血液検査、献血となります。献血が終わりましたら、休憩をとって頂き献血カードに献血記録が入力されます。献血カードは、次回より本人確認に使用されます。40分から1時間程度で、献血を行うことが出来ます。

上尾ロータリークラブでは献血活動により、病気や怪我で輸血を必要とされるたくさんの方々に血液が提供されることに協力してまいります。



※このコーナーに掲載中の『あびおクイズ』は著作権の関係でWebでは掲載できません。ご了承ください。



労務年金 Q&A

[A] 単純に給料と賞与をお申し出の通り支払われることには問題ありません。しかし、Aさんは今までどのくらい残業をされていたのかは解りませんが、残業分を含めると含めないのでは、だいぶ計算がかわってきます。

年俸に残業分を含めないと計算をしてみます。決定された年俸額の12分の1を、月平均所定労働時間数で除した金額を基礎とした金額に、2割5分を乗じて時間外労働手当を算定します。従って30時間残業すると次のようになります。

週40時間・所定労働時間1日8時間・週休2日とすると年間休日105日・年間労働日数260日・月平均労働日数22日・1か月平均所定労働時間176時間とします。

計算例 5,250,000円÷12月=437,500円、437,500円÷176時間≒2,486円

2,486円×1.25=3,107円(1時間当たりの残業手当)

3,107円×30時間=93,210円、93,210円×12月=1,118,520円

年間総支払賃金見込み額は5,250,000円+1,118,520円=6,368,520円となります。割増賃金をあらかじめ年俸の中に含めて支払うことは、必ずしも違法ではありませんが、「年俸の中に割増賃金が含まれている」と言うだけでは不十分で、時間外労働に対する割増賃金を明確にしておく必要があります。実際におこなった時間外労働等に対する割増賃金が、足りていなければ支払うことになります。

また、給料と賞与の配分の仕方、社会保険料も変わってきますので、ご注意ください。

注) *上記の15分の3は、賞与として支払われているものの、支給額が確定しているものなので、「臨時に支払われた賃金」「1か月を超える期間ごとに支払われる賃金」のいずれにも該当せず、賞与扱いとはなりません。

*年俸の中には家族手当・住宅手当・通勤手当等は含まない事として計算しています。

村岡社労士事務所 社会保険労務士 村岡 武仁 TEL.775-1315



日本フィルハーモニー交響楽団第67回さいたま定期演奏会

日時: 9月30日(金)19:00開演

会場: 大宮ソニックシティ 大ホール

出演: 指揮/松井 慶太

テノール/秋川 雅史

新井満/千の風になって

小嶋登(作詞) 坂本浩美(作曲) / 旅立ちの日に

カプロ(作詞) ディ・カプア(作曲) / オー・ソレ・ミオ

チャイコフスキー/組曲《くるみ割り人形》他

料金(税込) S席5,000円、A席4,000円、B席3,000円、Ys席2,000円

グループ券 S席4,300円、A席3,500円、B席2,600円(3枚以上の場合)

※Ys席は25歳以下の方、A席またはB席からお選びいただけます。

※未就学児童のご入場はご遠慮ください。

お申込み・お問い合わせ: (財)埼玉県産業文化センター

Tel.048-647-7722(9~18時、日曜・祝日を除く)

好評発売中

金曜日の夜は
大宮ソニックシティで
クラシックコンサート!



#

託児所をご用意しました!
当社提携託児所「コマーム」(4F)に
小さいお子様を安心して預けながら
ゆっくりと物件を見て頂けます。
(無料10:00~19:00)



株式会社

エステート白馬

0120 FreeDial

0120-307-898



※取引態様の記載のない物件は媒介です

No.280001 新築

現地販売開催中! 2,180万円~

★カースペース2台付★東小学校約600m
★東中学校約400m★全区画建坪30坪
●交通/JR高崎線・上尾駅(徒歩15分)徒歩2分
●土地/121.28㎡(36.69坪)
●建物/102.67㎡(31.06坪)
●間取/4LDK(平成23年9月完成予定)
●建確No./41010118号他
●所在/上尾市上尾村



No.280002 中古

東南角地45坪の中古戸建 1,380万円

★屋根裏収納★土地45坪有り
★全室南向き★南道路約6.1mの好立地
●交通/JR高崎線・北本駅(徒歩18分)
●土地/149.81㎡(45.32坪)
●建物/94.39㎡(28.55坪)
●間取/4LDK(平成22年8月築)
●所在/北本市中央4丁目
●建確No./41060332●所在/上尾市平方郷々家

No.280009 売地

春日未公開売地 2,300万円

★建築条件無し★閑静な住宅街
★更地★一種低層住居専用地域
●交通/JR高崎線・北上尾駅(徒歩19分)
●土地/144.03㎡(43.57坪)
●地目/宅地●用途/第1種低層住居
●建ぺい率/60%●容積率/100%
●所在/上尾市春日2丁目
●現況更地



No.280010 マンション

リノベーションマンション 1,780万円

★アタリサーズ★オートロック★煌々★暖房★
★宅配ボックス★キッチン・トイレ・浴室・洗面・新入浴器
●交通/JR高崎線・上尾駅(徒歩4分)
●専有/54.05㎡(16.37坪)●バルコニー/6.9㎡(2.09坪)
●間取/3DK(平成9年1月築)
●管理費/10,200円●修繕積立金/12,970円
●所在/上尾市谷津一丁目
●イトーヨーカドー徒歩4分 上尾中央総合病院徒歩6分

No.280003 中古

西宮下 1,500万円

★ロフト付き★土地37坪有り★リフォーム済み
★今のお家賃と比較してください
●交通/JR高崎線・上尾駅(徒歩17分)
●土地/122.53㎡(37.07坪)
●建物/87.75㎡(26.54坪)
●間取/4LDK(平成17年9月築)
●所在/上尾市西宮下
●現況に付き、本日内覧出来ます。

No.280004 中古

H17年の築浅い日の出中古物件 1,799万円

★LDK16帖★和室6帖★屋根裏収納有
★ウォークインクローゼット有★書斎スペース有
●交通/JR高崎線・上尾駅(徒歩30分)
●土地/105.81㎡(32.11坪)
●建物/99.57㎡(30.12坪)
●間取/4LDK(平成17年12月築)
●所在/上尾市日の出
●現況に付き、本日内覧出来ます。

No.280005 新築

1980万円の新築戸建 1,980万円

★人気の対面キッチン★JIOの瑕疵担保保険対応
★バス停まで徒歩3分★エコポイント対象住宅
●交通/JR高崎線・上尾駅(徒歩13分)徒歩18分
●土地/130.00㎡(39.33坪)
●建物/96.05㎡(29.06坪)
●間取/4LDK(平成23年9月完成予定)
●建確No./41060332●所在/上尾市平方郷々家
●今のお家賃と比べてください。

No.280011 新築

デザイナーズハウス 2,180万円

★整形地★2階全室ロフト完備★カウンターキッチン
★南側並列駐車2台★全室照明付★隅当たり良好
●交通/JR高崎線・桶川駅(徒歩22分)
●土地/114.32㎡(34.58坪)
●建物/96.46㎡(29.18坪)
●間取/3SLDK(平成23年7月完成済)
●所在/桶川市坂田
●1.25坪の広いお風呂が魅力です。

No.280012 中古

アウトドアリビングある家 2,280万円

★隅当たり良好★閑静な住宅街★主寝室10帖
★全室南向き★2面採光★6m公道★整形地
●交通/JR高崎線・北上尾駅(徒歩1.9km)
●土地/110.30㎡(33.37坪)
●建物/86.94㎡(26.30坪)
●間取/4LDK(平成12年6月築)
●所在/上尾市泉台1丁目
●キッチン・トイレ・洗面・浴室・新築・いつでも内覧可能

No.280013 新築

上尾運動公園隣接 2,430万円

★整形地★2面バルコニー★大型開発分譲地
★エコポイント対応★浴室・洗面・新築★全室ベアフラ
●交通/JR高崎線・上尾駅(徒歩23分)
●土地/103.09㎡(31.18坪)
●建物/96.87㎡(29.30坪)
●間取/4LDK(平成21年12月築)
●所在/上尾市日の出一丁目
●北宮角地 全室6帖以上

No.280006 新築

角地の新築 2,180万円

★東町小学校 上尾中学校★都市ガス・本下水
★人気のカウンターキッチン★全居室南向
★主寝室10帖★続き和室
●交通/ニューシャトル原市駅(徒歩10分)
●土地/94.96㎡(28.73坪)
●建物/101.84㎡(30.81坪)
●間取/4LDK(平成23年10月完成予定)
●建確No./41070211号●所在/上尾市大字上尾下
●角地で解放感良好 駅徒歩10分通学通学楽々

No.280007 新築

土地50坪の新築戸建 2,180万円

★人気の対面キッチン★主寝室が9帖以上有
★建物30坪以上有★エコポイント対象住宅
●交通/JR宇都宮線・東大宮駅(徒歩18分)
●土地/165.42㎡(50.04坪)
●建物/101.84㎡(30.81坪)
●間取/4LDK(平成23年8月完成予定)
●建確No./41050064
●所在/上尾市原市
●全室南向き

No.280008 中古

パナホーム施工の2世帯中古住宅 2,250万円

★30坪の庭付き★全室6帖以上
★軽量鉄骨造り★カースペース2台付き
●交通/JR高崎線・桶川駅(徒歩30分)
●土地/263.98㎡(79.85坪)
●建物/135.41㎡(40.96坪)
●間取/5LDK+DK(平成11年9月築)
●所在/桶川市加納
●現況に付き、是非、内覧してみてください。

No.280014 新築

徒歩7分南道路 2,480万円

★南西道路★隅当たり・通風良好★大型LDK16.5帖
★地盤保証★フラット3S対応★ルーフバルコニー
●交通/JR高崎線・北本駅(徒歩7分)
●土地/114.69㎡(34.69坪)
●建物/101.02㎡(30.56坪)
●間取/4LDK(平成23年10月完成予定)
●建確No./第SK41030934号●所在/浦和市小松4丁目
●駐車スペース2台付 整形地

No.280015 新築

今泉の新作! 2,950万円

★ウォークインクローゼット★隅当たり★全室ベアフラ
★浴室暖房換気付ユニットバス★シャワー・付トイレ★角地
●交通/JR高崎線・上尾駅(徒歩23分)
●土地/110.00㎡(33.28坪)
●建物/93.57㎡(28.30坪)
●間取/4LDK(平成21年8月築)
●所在/上尾市大字今泉
●区画整理地 今泉小学校約200m

No.280016 新築

出ました井戸木新築! 2,980万円

★全室南向き★隅当たり・通風良好★LDK14.8帖
★エコポイント対応★浴室・洗面・新築★全室ベアフラ
●交通/JR高崎線・桶川駅(徒歩20分)
●土地/116.34㎡(35.19坪)
●建物/96.78㎡(29.28坪)
●間取/4LDK(平成23年9月完成予定)
●建確No./第23SHC105269号●所在/上尾市井戸木4丁目
●駐車スペース並列駐車2台付 角地

上記物件についてのお問い合わせは 営業 1 課

上記物件についてのお問い合わせは 営業 3 課

8月の運勢

風水コーディネーター：加藤 佳孝

九	星	一白水星	二黒土星	三碧木星	四緑木星	五黄土星	六白金星	七赤金星	八白土星	九紫火星
満年	年齢	102・93・84	103・94・85	104・95・86	105・96・87	106・97・88	107・98・89	99・90・81	100・91・82	101・92・83
		75・66・57	76・67・58	77・68・59	78・69・60	79・70・61	80・71・62	72・63・54	73・64・55	74・65・56
		48・39・30	49・40・31	50・41・32	51・42・33	52・43・34	53・44・35	45・36・27	46・37・28	47・38・29
		21・12・3	22・13・4	23・14・5	24・15・6	25・16・7	26・17・8	18・9・0	19・10・1	20・11・2
運勢	運	運気は大きく盛り上がりつつあります。活動的にいける程、ラッキーチャンスは増えるでしょう。周りの人に気を遣いましょう。家族や友人やボランティアなど、努力は必ず大きく実ります。そして実力や才能が開花する時でもあります。いろいろなことにチャレンジしてみよう。	運気は大きく盛り上がりつつあります。活動的にいける程、ラッキーチャンスは増えるでしょう。周りの人に気を遣いましょう。家族や友人やボランティアなど、努力は必ず大きく実ります。そして実力や才能が開花する時でもあります。いろいろなことにチャレンジしてみよう。	運気は大きく盛り上がりつつあります。活動的にいける程、ラッキーチャンスは増えるでしょう。周りの人に気を遣いましょう。家族や友人やボランティアなど、努力は必ず大きく実ります。そして実力や才能が開花する時でもあります。いろいろなことにチャレンジしてみよう。	運気は大きく盛り上がりつつあります。活動的にいける程、ラッキーチャンスは増えるでしょう。周りの人に気を遣いましょう。家族や友人やボランティアなど、努力は必ず大きく実ります。そして実力や才能が開花する時でもあります。いろいろなことにチャレンジしてみよう。	運気は大きく盛り上がりつつあります。活動的にいける程、ラッキーチャンスは増えるでしょう。周りの人に気を遣いましょう。家族や友人やボランティアなど、努力は必ず大きく実ります。そして実力や才能が開花する時でもあります。いろいろなことにチャレンジしてみよう。	運気は大きく盛り上がりつつあります。活動的にいける程、ラッキーチャンスは増えるでしょう。周りの人に気を遣いましょう。家族や友人やボランティアなど、努力は必ず大きく実ります。そして実力や才能が開花する時でもあります。いろいろなことにチャレンジしてみよう。	運気は大きく盛り上がりつつあります。活動的にいける程、ラッキーチャンスは増えるでしょう。周りの人に気を遣いましょう。家族や友人やボランティアなど、努力は必ず大きく実ります。そして実力や才能が開花する時でもあります。いろいろなことにチャレンジしてみよう。	運気は大きく盛り上がりつつあります。活動的にいける程、ラッキーチャンスは増えるでしょう。周りの人に気を遣いましょう。家族や友人やボランティアなど、努力は必ず大きく実ります。そして実力や才能が開花する時でもあります。いろいろなことにチャレンジしてみよう。	運気は大きく盛り上がりつつあります。活動的にいける程、ラッキーチャンスは増えるでしょう。周りの人に気を遣いましょう。家族や友人やボランティアなど、努力は必ず大きく実ります。そして実力や才能が開花する時でもあります。いろいろなことにチャレンジしてみよう。
		ラッキーポイント	南	東	西	東南	東	東南	東南	南
		キーカラー	ブルー	ブラック	ホワイト	パープル	ゴールド	ブラウン	グリーン	ピンク
										イエロー

①季節のお花（2,000円）を5名様

8月13日はお盆の入り。
地方への発送はお早めにお申しつけください。

花 束...お花代+1,200円(送料・箱代)
アレンジメント...お花代+1,000円(送料・箱代)

■ 本州以外への発送は+500円いただきます。

★8月のアレンジメント教室はお休みします。
★8月16日～25日までお休みをいただきます。

提供 **花の店 ボニータ** 上尾市ニツ宮 978-3
営業時間／10:00～19:00 tel / fax. **776-8739**

②お食事券(500円)を20名様

炭火串焼と北海道料理
「食の宝庫」北海道の美味しい旬の食材の味を上尾で堪能できます。また、「紀州備長炭」でじっくり焼き上げ肉汁あふれる「串焼き」もおススメです。「自家製つくね」は自慢の逸品！

定休日／月曜(祝日の場合は翌平日)
営業時間／11:30～14:00 17:30～24:00

提供 **備長あかね屋** 上尾市谷津2-1-50小川ビル1階
tel. **775-2677**

③お食事券(2,000円)を5名様

一安心 安全 手作りの店
100%安心して食事の出来る店！
昔ながらの職人が肉などを自分で吟味し、仕入れ、さばき、味付けして提供しています。

特典：あびお持参で10%OFF(8月末迄)
【クレジット払い・お持ち帰り・他券併用不可】

定休日／火曜日
営業時間／17:00～25:00 (L.O24:30)

提供 **焼肉亭 ささ木** 上尾市上尾村1334-74(平塚団地前)
tel. **773-4517**

あびお読者プレゼント

- 応募要領
- 応募方法／はがきに希望するプレゼント名(1点)と番号、本紙へのご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号をご明記の上、下記宛にご郵送ください。(プレゼントの発送及び紙面作成の参考とさせていただきます)
 - 申込締切／8月22日(月)到着分までとします。
 - 抽選方法／締切後に各プレゼントごとに抽選します。
 - 発表／発送をもって発表に代えさせていただきます。
 - 宛先／〒362-8703 上尾市ニツ宮750 上尾商工会議所「あびお読者プレゼント」係
- ※応募の際に、ご記入頂いた個人情報につきましては、プレゼントの抽選および発送にのみ使用致します。

読者投稿も募集しています

あびおでは、読者の皆さんからの投稿も歓迎しています。本紙4ページの“読者登場・行ってきました”、10ページの“ふるさと自慢”のコーナー、などの他、日常生活で役立つ身近な情報やあなたの地域の街かど情報をお気軽にお寄せください。採用させていただいた方には記念品を差し上げます。

④お買物券(500円)を20名様

無添加のもちもちベグル
雨の日サービスあり。全国配送承ります。(冷凍)
＜車による移動販売＞
出店日... (水)(木)(土) 11:30～13:00
出店場所... 上尾中央総合病院E館前
＜店頭販売＞
営業時間... 11:00～19:00
定休日... (月)(火)

提供 **@ベぐる想い** 上尾市本町2-12-24
tel / fax. **048-877-2590**

⑤プリザーブドフラワー3,675円を3名様

8/15日はお盆です。
暑い時期だからこそ品質の良いお花で飾ってみませんか？
ご注文はお早めに！！

提供 **花のフルール** 上尾市谷津2-1-1(ショーサンプラザ1F)
tel. **776-2872**

読者プレゼント

ご提供を受けつけています。

●お問い合わせは—
上尾商工会議所 TEL.048-773-3111

http://www.hakuba-saitama.com/
会員登録で未公開物件を盛りだくさん!!

エステート白馬さいたま店 検索

住まいのパートナー ■社全日本不動産協会会員 ■社不動産保証協会会員 ■不動産免許/国土交通大臣(3)第5817号

株式会社 エステート白馬

0120-307-898 0120-167-898

No.28017 売地
ウニクス伊奈徒歩8分 980万円
★建築条件無し★駅徒歩10分圏内
★敷地面積50坪超
●交通／ニューシャトル伊奈中央駅徒歩10分
●土地／113.74㎡(34.41坪)
●地目／宅地●用途／市街化調整区域
●建ぺい率／50%●容積率／100%
●所在／北足立郡伊奈町大字大針 ※現況古家有
お好きなハウスメーカーにて建築可能です

No.28018 中古
全室南向き中古戸建 980万円
★陽当たり良好
★おしゃれなリビング
●交通／JR高崎線北上尾駅4km
●土地／66.28㎡(20.05坪)
●建物／70.2㎡(21.24坪)
●間取／2LDK(平成10年11月築)
●所在／上尾市大字領家
室内とても綺麗にご使用です

No.28019 中古
内外装リフォーム済 1,100万円
★全室6帖以上★全室南向き
★全室クロス張替
●交通／JR高崎線北上尾駅バス5分徒歩23分
●土地／113.70㎡(34.39坪)
●建物／72.86㎡(22.04坪)
●間取／3LDK(昭和62年2月築)
●所在／上尾市大字中新井
いつでもご見学が可能です

No.28020 売地
区画整理地内の住宅地 1,250万円
★建築条件無し★現況更地
★角地
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩23分
●土地／113.74㎡(34.41坪)
●地目／宅地●用途／第1種低層住居
●建ぺい率／60%●容積率／100%
●所在／上尾市大字小泉 ※現況更地
お好みのプランで夢のマイホームを!

No.28021 売地
敷地面積63坪超 1,380万円
★建築条件無し★現況更地
★大谷小学区・南中学区
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩22分
●土地／121.74㎡(36.83坪)
●地目／宅地●用途／第1種住居
●建ぺい率／60%●容積率／200%
●所在／上尾市大字大谷本郷 ※現況更地
建物プラン作成します

No.28022 中古
築浅中古戸建 1,400万円
★バス便あり
★買い物至便
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩13分
●土地／82.29㎡(24.89坪)
●建物／78.24㎡(23.67坪)
●間取／3LDK(平成15年3月築)
●所在／上尾市本町2丁目
住宅街の整形地です

No.28023 売地
敷地面積90坪超 1,980万円
★建築条件無し★現況更地
★プラン作成承ります
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩22分
●土地／297.81㎡(90.09坪)
●地目／畑●用途／第1種住居
●建ぺい率／60%●容積率／200%
●所在／上尾市栄町 ※現況更地
上尾小学区・上尾中学区

No.28024 中古
ガーデニングが楽しめる庭付き 2,000万円
★閑静な住宅街★区画整理地内
★ビルトインガレージ★全室6帖以上
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩23分
●土地／121.74㎡(36.83坪)
●建物／107.48㎡(32.51坪)
●間取／4LDK(平成13年2月築)
●所在／桶川市下日出谷西1丁目
人気の桶川中学区

No.28025 新築
南道路・陽当たり良好 2,380万円
★敷地面積約40坪★建物完成済
★カーブス並列2台★整形地
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩15分
●土地／131.36㎡(39.74坪)
●建物／93.98㎡(28.43坪)
●間取／4LDK(平成23年7月完成済)
●所在／桶川市泉1丁目
30万エコポイント対象住宅

No.28026 新築
価格見直し物件 2,550万円
★宮原小・宮原中★人気のカウンターキッチン★都市ガス下水
★ウォークインクローゼット×2★続き和室★全3区画の大型分譲地
●交通／JR高崎線宮原駅徒歩17分
●土地／110.11㎡(33.31坪)
●建物／93.15㎡(28.18坪)
●間取／4LDK(平成23年6月完成済)
●建ぺい率／101.338●所在／さいたま市宮原町4丁目
小中学校徒歩2分 スーパー徒歩2分

No.28027 売地
土地39坪 780万円
★建築条件無し★どなたでも建築可能です
★陽当たり良好★平方小★大谷中★丸山公園近く
●交通／JR高崎線北上尾駅バス5分徒歩7分
●土地／129.48㎡(39.16坪)
●地目／宅地●用途／市街化調整区域
●建ぺい率／50%●容積率／100%
●所在／上尾市大字野吉 ※現況古家有
自然に囲まれて生活しませんか？ お好きなメーカーで建築できます

No.28028 売地
南西角地 880万円
★建築条件無し★即建築可能★大谷小・南中
★上下水道引き込み済み★間取りプラン有
●交通／JR高崎線北上尾駅約3.2km
●土地／116.11㎡(35.12坪)
●地目／宅地●用途／準工業
●建ぺい率／60%●容積率／200%
●所在／上尾市大字中新井 ※現況更地
南西角地につき陽当たり良好 お好きなメーカーで建築できます

No.28029 売地
土地54坪 1,630万円
★建築条件無し★大谷小・南中★現況更地
★前面道路 都市ガス有★住環境良好
●交通／JR高崎線北上尾駅バス5分大谷小徒歩17分
●土地／119.89㎡(35.42坪)
●地目／宅地●用途／準工業
●建ぺい率／60%●容積率／160%
●所在／上尾市大字中新井 ※現況更地
真面に囲まれた敷地面積の割に広いお好きなメーカーで建築できます

No.28030 中古
東南角地の戸建 1,880万円
★外壁・屋根塗装★便室1F2F洗面台・照明交換
★クロス・電子機器 壁紙★防湿工事・浴室2台全室南向き
●交通／JR高崎線北上尾駅2.2km
●土地／110.87㎡(33.54坪)
●建物／98.61㎡(29.82坪)
●間取／4LDK(平成22年11月築)
●所在／上尾市大字平塚
陽当たり良好 リフォーム済 新築の感覚で住めます

No.28031 売地
土地41坪 2,050万円
★建築条件無し★今泉小・大谷中★区画整理地内
★コブ徒歩2分 子どもの城徒歩4分
★6m公道★増坪(+9坪)可能★相談下さい
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩25分
●土地／137㎡(41.44坪)
●地目／畑●用途／第1種低層住居
●建ぺい率／50%●容積率／100%
●所在／上尾市大字今泉 ※現況更地一部駐車場
南西道路につき陽当たり良好 お好きなハウスメーカーで建築できます

No.28032 新築
最終1棟内覧できます 3,480万円
★大石中 大石小★人気のカウンターキッチン★続き和室
★エコポイント付★ワイド/バルコニー★都市ガス下水
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩10分
●土地／120.02㎡(36.31坪)
●建物／99.99㎡(30.24坪)
●間取／4LDK(平成23年8月完成予定)
●建ぺい率／40034405●所在／上尾市井戸木2丁目
駅徒歩10分で通学・通学楽々 カースペ並列2台

No.28033 新築
宮原駅徒歩5分!! 3,980万円
★宮原小・宮原中★人気のカウンターキッチン★主室8帖
★LDK16帖★都市ガス下水★エコポイント対応
●交通／JR高崎線宮原駅徒歩5分
●土地／100.68㎡(30.46坪)
●建物／104.49㎡(31.61坪)
●間取／4LDK(平成23年8月完成予定)
●建ぺい率／00376●所在／さいたま市宮原町2丁目
駅徒歩5分で通学・通学便利 コンビニ・スーパー近く

上記物件についての
お問い合わせは

営業 2 課

上記物件についての
お問い合わせは

営業 5 課

あげお情報ポータルサイト “あびおネット” http://www.apio-net.com/

上尾商工会議所 **あびお** 8月号

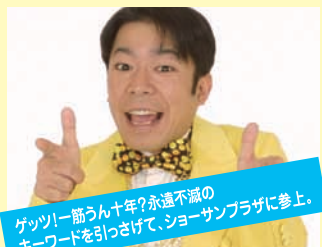
歩いて行ける、ミュージック&グルメリゾート 夏のショーサンプラザ

みんなをハッピーに ★★ Shosan on stage

会場：1F センターコート

8/29 13:00～15:00
夏休み 親子理科体験教室
万華鏡作りと、サイエンスショーを開催いたします。
※万華鏡作りのご参加は「先着20組、12歳以下のお子様とご家族」に限らせていただきます。参加費無料です。

8/6 11:30～15:00
お笑いライブ
ダンディ坂野
ショーサンプラザ1日館長 真夏のゲッツまつり!!



8/7 14:00～16:00
ハワイアンライブ



8/10 13:00～
ビューティ・スルー
ミニコンサート

※詳細は館内ポスターをご覧ください。

8/13 10:30～13:00
お子様対象 工作教室



※詳細は館内ポスターをご覧ください。

8/14 ◆受付：10:30～ ◆開始：11:00～
ショーサンプラザ杯
第9回赤ちゃんハイハイレース



※2歳未満でハイハイできるお子様、先着30名様限定。



8/18 16:00～
金松ペアミニライブ



8/20 21 ※最終日は15時まで
第3回AGEO
カワイイ雑貨クラフトフェア

8/27 ◆カード配布：14:00～ ◆ゲーム開始：15:00～
夏の大ビンゴ大会



参加方法：当日のお買上げレシート500円以上をお持ち下さい。先着500名様はビンゴカードを配布致します。豪華景品多数あり!

8/28
大宮アルディーチャイイベント



※詳細は館内ポスターをご覧ください。

8/29 12:00～
あさみちゆき ミニライブ



15:00～
上杉香織里 歌とサイン会



8/31 13:00～
一条聖矢 歌とサイン会

8/1～14
キッズイベント

●場所：1F ミスタードーナツ横の小公園
◆ゲーム大会 14:00～15:00
◆大道芸人ショー 毎週土・日曜日14:30～15:00 ※詳細は館内ポスターをご覧ください。

ワクワク、楽しい、
熱中イベントがいろいろ。
来てね!



※日程・内容変更になる場合があります。HP、または館内ポスターにてご確認ください。

味自慢の
HOT&COOL
メニューが勢揃い。

涼 VS 熱 MENU

味自慢の7店が、勢揃い!

5F
飲食店街

Yottekotto
グルメ横丁

日本、韓国、タイ、インド…。家族でツアー気分の味めぐりへ。

蕎麦処 よしなり
【和食・蕎麦】

涼 ざるそばあんみつ
セット 880円
ヒンヤリするつるのおそばと和スイーツ、あんみつも楽しめます。



カブチーナ
【ファミリーレストラン】

涼 五目冷やし中華
924円
揚げゴマダレ、さっぱり醤油の具たくさん冷やし中華です。



みながわ
【手ごね餃子・ラーメン】

涼 冷やし担々麺
924円
白胡麻のまろやかさと、ピリッとした辛味がさわやか。



韓国食堂 おっぱー
【韓国料理】

熱 スペシャルシンドブチゲ 980円
魚介類たっぷり、豚肉、野菜をたっぷりミックスした特別な豆腐チゲ。
※8/1号「あびお」ご持参の方、980円→880円



広島中華そば 兎
【ラーメン】

熱 コクバリ J-スタイル
800円～
魚介風味の効いたスープに、太麺とゆで野菜を合わせたスタミナメニュー。ニンニク入り、無しを選べます。



サイアムティーン
【タイ屋台料理】

熱 激辛トムヤムラーメン
750円
タイ産赤唐辛子を使用した激辛のラーメンです。



胡椒海岸マラバール
【南インド料理】

熱 チキンジャイブーリ
(ナンorライス付) 1,080円
黒胡椒を使ったスパイシーなチキンカレーです。



※写真はカレーセットメニューです。

ショーサンプラザ サンちゃんデー
先着50名様に季節の品プレゼント 毎月3日・13日・23日
会場 5階広場 時間 11:30～ ※専門店での当日300円以上のお買上げレシートをご提示ください。

イトーヨーカドー ハッピーデー
協賛セール実施! 毎月8日・18日・28日
ショーサンプラザ専門店で協賛セールを開催いたします。※一部期間が異なる店舗がございます。詳細はHP、館内ポスターをご覧ください。

イトーヨーカドー上尾店と
ショーサンプラザ専門店

営業時間 10:00～21:00
(5Fレストラン街は11:00～21:30)

1,000円以上お買上げのお客様は3時間駐車無料
立体駐車場500台収容

ショーサンプラザ
shosan plaza
上尾駅西口

上尾市谷津2-1-1 Tel.048-776-1211



最新のイベント情報や
ショップニュースを
配信中!
※使用機種によっては
読み取れない場合がございます。

定休日
8/23
(火)